

Consejo General del Consorcio de Museos de la Comunitat Valenciana

Presidente de honor

M. Hble. Sr. Alberto Fabra Part
President de la Generalitat

Presidenta

Hble. Sra. M^a José Catalá Verdet
Consellera d' Educació, Cultura i Esport

Vicepresidentes

Excma. Sra. Rita Barberá Nolla
Alcaldesa de Valencia

Excma. Sra. Luisa Pastor Lillo
Presidenta de la Diputación
Provincial de Alicante

Excm. Sr. Juan A. Bataller Vicent
Alcalde de Castellón de la Plana

Presidenta de la Comisión Científico Artística
Ilma. Sra. Julia Climent Monzó
Secretaria Autonómica de Cultura

Vocales

Excma. Sra. Sonia Castedo Ramos
Alcaldesa de Alicante

Excmo. Sr. Javier Moliner Gargallo
Presidente de la Diputación
Provincial de Castellón

Excmo. Sr. Alfonso Rus Terol
Presidente de la Diputación
Provincial de Valencia

Ilmo. Sr. Vicente Farnós de los Santos
Representante del Consell Valencià
de Cultura

Ilma. Sra. Marta Alonso Rodríguez
Directora General de Cultura de la
Conselleria d' Educació, Cultura i Esport

Director-Gerente
Ilmo. Sr. Felipe V. Garín Llombart

Secretario

Ilmo. Sr. Jesús Carbonell Aguilar
Subsecretario de la Conselleria d'
Educació, Cultura i Esport

Consortio de Museos de la Comunitat Valenciana

Director Gerente

Felipe V. Garín Llombart

Técnica de gestión administrativa

Isabel Pérez Ortiz

Técnica coordinadora de exposiciones y relaciones institucionales

Eva Doménech López

Técnico de programación expositiva

Vicente Samper Embiz

Técnicos de gestión expositiva

Lucía González Menéndez
José Campos Alemany

Técnica coordinadora de exposiciones

Montiel Balaguer Navarro

Técnica en difusión y promoción

Carmen Valero Escrivá

Comunicación y RRPP

Nicolás S. Bugeda

Interventor

Rafael Parra Mateu

Administrador

Jose Alberto Carrión García

Auxiliares administrativos

Germà Sánchez Eslava
M. Luisa Izquierdo López

Auxiliar de montaje

Antonio Martínez Palop

Exposición

Coordinación general

José Campos Alemany

Artista

Agustín Serisuelo Franch

Ayudante de producción

Soledad Pineda Dorado

Transporte y Montaje

Ingeniería del Arte

Diseño de Sonido

Thanos Polymeneas Liotiris

Producción Rotulación

Marc Martí Meditaránea

Iluminación

Jesús Martínez

Seguros

Correduría de seguros Olmos

Catálogo

Textos

Agustín Serisuelo Frach

José Luis Pérez Pont

Coordinación de la edición

José Campos Alemany

Traducción al valenciano

Servici d'assessorament lingüístic i traducció

Traducción al inglés

Amanda Nolen

Fotografía

Juan Vicent Doñate

Video

Juan Vicent Doñate

Juanjo Clausell Gamón

Diseño y maquetación

Ximo Gramage García

Maria Castellano Font

Impresión

Gráficas Royanes

© de los textos: los autores

© de las imágenes: los autores y propietarios

© de la presente edición:

Consortio de Museos de la

Comunitat Valenciana, 2014

ISBN: 978-84-482-5966-2

Depósito legal: V-2337-2014

SPACE BEFORE PLACE

Agustín Serisuelo

16 de octubre de 2014 -11 de enero de 2015

La Gallera

Hace ya muchos años que Valencia, al igual que la Comunitat Valenciana, se ha consolidado como un lugar óptimo para el desarrollo de la intensa creatividad que caracteriza las complejas sociedades de hoy en día. Nuestro contexto, permeable tanto por tradición como por vocación a los procesos de innovación, análisis y experimentación artística, ha devenido un espacio particularmente receptivo a la cultura contemporánea.

De este panorama sumamente enriquecedor participa la instalación multidisciplinar que el artista Agustín Serisuelo Franch muestra ahora en la sala La Gallera por expresa invitación del Consorcio de Museos. Combinando la audacia técnica con la sobriedad y armonía de su propuesta, nos invita a plantearnos un completo ejercicio de reflexión sobre los límites de una teoría y una praxis asentadas sobre un concepto erróneo del desarrollo en torno a los procesos de urbanización.

La ordenación de estructuras metálicas rígidas y flotantes, combinada eficazmente con elocuentes imágenes y fotografías de urbanizaciones apartadas, edificios a medio construir, cuando no directamente abandonados, y paisajes urbanos en medio de la nada, configuran un relato que interpela al visitante. Resulta, por otra parte, todo un acierto que la suerte de arquitectura efímera, irreal y en el fondo profundamente inhumana que articula la instalación de Serisuelo actúe en abierto diálogo con la arquitectura utilitaria, y hasta cierto punto también efímera, encarnada por La Gallera.

Por eso, me complace invitaros a participar del sugerente encuentro entre las esencias más tradicionales de la Valencia antigua contigua al Mercado, los Santos Juanes y la Lonja, por una parte, y la efervescencia de ideas, modos y lenguajes emanados del arte contemporáneo más emergente, por otra, que supone la instalación de Agustín Serisuelo.

Alberto Fabra
President de la Generalitat

En la última década, la Gallera se ha constituido en un espacio abierto y plural en el que muchos jóvenes creadores han realizado intervenciones artísticas concebidas expresamente par la singular configuración arquitectónica de esta sala de exposiciones.

En este contexto, se sitúa precisamente la instalación "Space before place" ("Transitando por las periferias") de Agustín Serisuelo, uno de los valores emergentes dentro del panorama actual de las artes plásticas en la Comunidad Valenciana.

A través de fotografías, cajas de luz, una instalación sonora y piezas escultóricas distribuidas por todo el espacio físico de La Gallera, Agustín Serisuelo propone una reflexión sobre la arquitectura, la arqueología industrial y el urbanismo actual, pues el hecho arquitectónico ha sido desde sus inicios el eje vertebrador de su discurso artístico. Se trata, sin duda, de una propuesta artística de una gran complejidad conceptual por su carácter metafórico, pero que plantea muchas reflexiones sugestivas sobre el impacto de la arquitectura sobre su entorno social y humano.

Con la exposición de Agustín Serisuelo, el Consorcio de Museos de la Comunidad Valenciana pretende seguir manteniendo en La Gallera un espacio abierto para la experimentación de las nuevas tendencias artísticas una plataforma de promoción de jóvenes artistas de vanguardia.

Maria José Catalá
Consellera d'Educació, Cultura i Esport

Índice

[11 / Torres vacías, estructuras inertes](#)
Agustín Serisuelo

[19 / Quebrar el silencio](#)
Jose Luis Pérez Pont

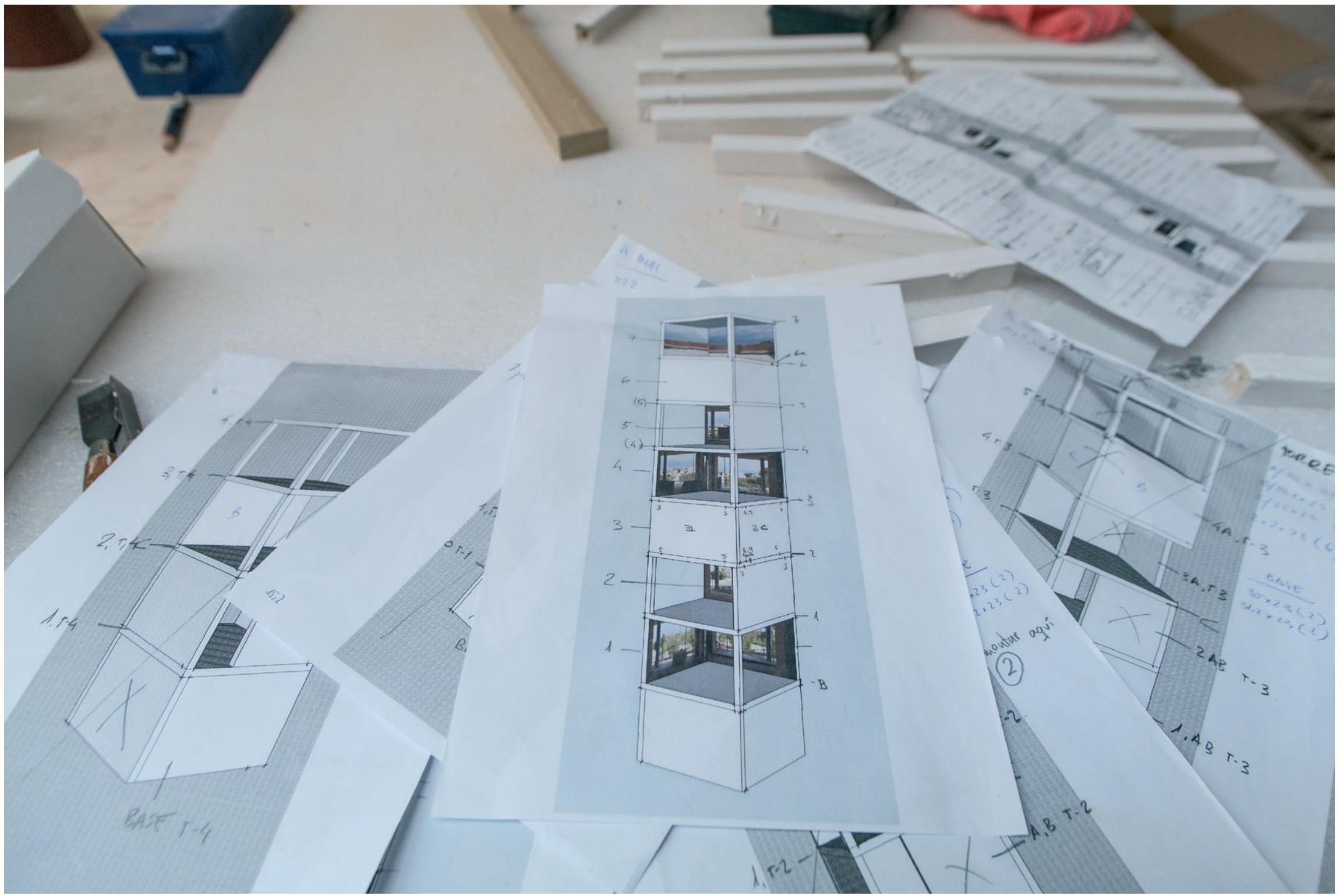
[31 / Space before place](#)
Fotos de estudio

[51 / Space before place](#)
La Gallera

[71 / Curriculum Vitae](#)

[81 / Traducciones](#)
Valencià / English

[93 / Agradecimientos](#)



TORRES VACÍAS, ESTRUCTURAS INERTES

Agustín Serisuelo

¿Nos movemos? ¿Nos desplazamos? ¿Miramos? ¿Que vemos al mirar?.

Preguntas y más preguntas que me repito constantemente.

Continuemos...

¿Somos seres autómatas? ¿Nos movemos por el mundo, sin levantar la cabeza del suelo? Postura imposible para mí. Necesito levantar la vista y mirar a mi alrededor, y así intentar entender el mundo que me rodea.

¿Y qué veo? Pues depende de por donde me mueva.

Movámonos fuera de la urbe, ya que la aglomeración distorsiona mi pensamiento. Vámonos a las periferias, a lugares en expansión donde los espacios son amplios y luminosos, donde el silencio me deja escuchar mi voz.

Y aquí estamos, lejos de la gente y en silencio.

Aquí me repito la misma pregunta, ¿qué veo?

Pues menudo panorama, ahora entiendo de lo que habla tanto la gente: crisis, especulación, burbuja inmobiliaria... Pero aquí no hay nadie, y me pregunto, ¿esa gente que habla tanto, ha visto esto, o se lo han contado?.

Supongo que lo segundo, ya que cuando te sientas en el sofá y miras las noticias, estos temas se repiten como una constante, igual que en la barra de un bar como tema favorito y bálsamo de una sinrazón que justifica su situación personal.

Pero ahora, omito a la gente y me centro en mí, y en mi soledad sigo mirando para pensar y reflexionar.

Me desplazo.

Siguiendo las huellas de las olas que deja el mar, y miro, ¿qué encuentro?. El mismo panorama que se repite una y otra vez en distintos lugares, pero, ¿siempre en las periferias? No siempre supongo, pero sí en su mayoría, además, en ellas me encuentro cómodo, así pues, en ellas seguimos pensando.



Archivo fotográfico Agustín Serisuelo

-12-
En el trayecto un recuerdo pasa por mi mente, la memoria me lleva a mi niñez, no es la primera vez que estoy aquí, pero no lo recuerdo y desconozco este lugar.

Estos nuevos espacios han sustituido a lugares entrañables, aunque no siempre, en ocasiones eran matorrales y solares inertes, pero ¿que son ahora?... Lo inerte sigue pasando por mi mente.

El hombre ha transformado y modificado el territorio a su gusto, pero la pregunta sería, ¿era necesario todo esto? Aquí todo se encuentra parado, sin gente y sigo solo.

De todo esto reflexiono, si esto fuera necesario aquí habría movimiento, gente, niños, coches... pero lo único que se mueven son las sombras al son del sol, aunque igual me equivoco.

Veo sombras.

Sombras largas y espigadas, pero, no son sólidas, la luz remarca vacíos estructurales. Alzo la mirada, y encuentro una mole frente a mí, una estructura, que por sus vacíos deja ver el cielo, giro la cabeza y veo otra, luego otra y otra. Son altas, y pienso que algunas demasiado.

Por momentos, me siento Don Quijote frente a un molino de su tiempo, y mil pensamientos pasan por mi mente.

Ya he mirado lo suficiente, necesito entrar para experimentar, acercarme y conocer, para poder ver el infinito de este desierto desde lo alto. Me entran dudas y miedos, me entra un cierto desconcierto, pero me armo de valor cojo mi cámara y voy adelante.

Me acerco.

Una valla rota invita a introducirme, miro a los lados y sigo sin ver a nadie, y entro.

Camino, buscando una escalera que me permita ascender, en el trayecto me siento como si hiciera algo malo, pero sigo saltando obstáculos esparcidos por el suelo de un color gris propio del cemento. Esta tonalidad está es todo lo que me rodea, y dota al entorno de un ambiente aséptico.

¡Ahí la veo!

La escalera que permitirá ver mas cosas, entonces, empieza la ascensión.

En las primeras plantas se vislumbran como tenían que ser las viviendas, la imaginación se dispara, casi tan rápido como una ráfaga de fotografías que me ayudarán a recordar lo que estoy viendo.

Así que fotografió paredes, suelos, techos, puertas y ventanas.

Ventanas...me gusta mirar a través de ellas, me asomo, y me repito la pregunta, ¿qué veo?

Otras estructuras en construcción semejantes a esta, y otros edificios terminados pero con todas sus ventanas cerradas, donde cuelgan carteles de colores vivos donde se puede leer "se vende", "se alquila".

Aun estoy bajo, miro al suelo y veo como algo se mueve, pasa un coche pero no se detiene, así pues, sigo mi marcha y vuelvo a buscar la escalera.

Paso por lo que deberían haber sido una vivienda unifamiliar, y me siento como si penetrara en la intimidad de alguien, pero aquí no hay nadie.

Sigo subiendo y disparando ráfagas.

Conforme subo hay menos construido, menos paredes que delimiten espacios. Hay más luz y más viento, el viento me preocupa, pero sigo a la mía y por fin llego arriba, ya no puedo subir más. Entonces, me detengo con más calma y respiro.

Da miedo asomarse, estoy muy alto y veo mucho más, pero ¿que veo desde aquí?.

Pues el mismo panorama pero desde más alto, veo las largas sombras que se desplazan por los solares inertes, por las calles vacías y los parques impersonales, pero todo esta vacío.



La forma de construir de cada cultura las describe como sociedad, ¿qué podríamos decir de la nuestra?. Que cada cual responda esta respuesta en su intimidad.

Así pues ahora si que es momento de bajar.

Me deslizo con cautela por la escalera, con ganas de contar lo que he visto pero ¿como lo hago?

Y para esto la respuesta es más fácil, de la única manera que sé y conozco.

Construyendo un mundo personal a partir de esta experiencia, como reflejo de lo que aquí sucede. Por que, como no puedo hacer que venga aquí la gente, se lo llevaré yo un poco mas cerca y a una escala menor. Así parece que de menos miedo.

Con la simple intención de hacer pensar y reflexionar a la gente, como si de un juego se tratara. Para que luego, cuando se desplacen a las periferias, puedan ver las moles de cemento que les rodean y que hasta ahora pasaban desapercibidas bajo un velo mediático.

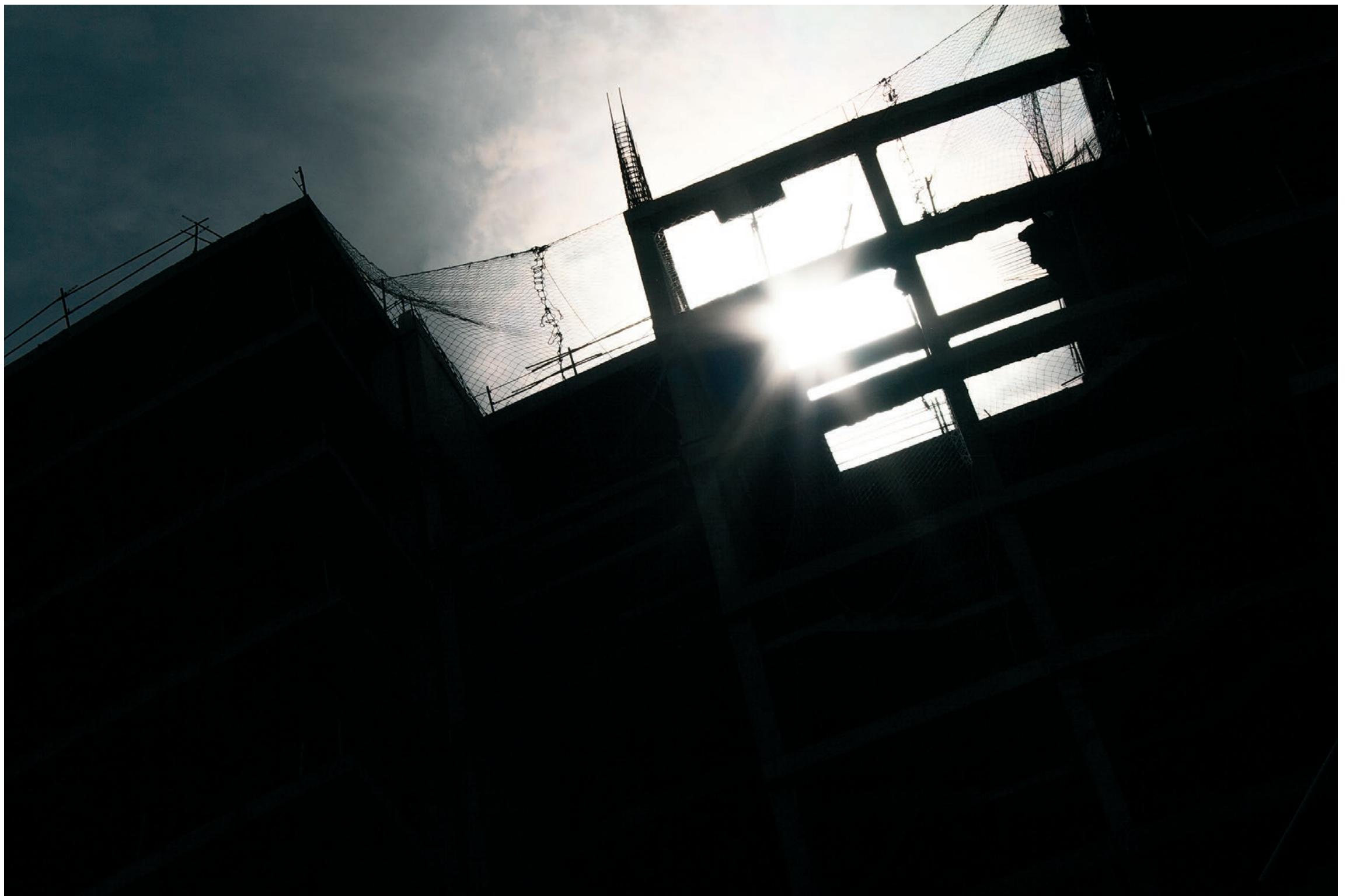
-14-
El silencio me rodea y las hermosas vistas me desconciertan, son bonitas pero si piensas en las consecuencias de lo que ves, son terriblemente bellas. Lo entiendo como el campo de batalla de una guerra que se desarrolla en despachos lejanos.

Pero aquí estoy, disfrutando de estas vistas que están en venta, alguien quería que esto fuera su casa, un lugar para criar a sus hijos. Pero no lo es, ahora no, y me pregunto, ¿lo será algún día? Pues quiero pensar que si, pero la verdad es que no lo se, y tampoco soy quien para responder a esto.

Simplemente soy alguien que mira a su alrededor y se hace muchas preguntas, así que, hecho la última mirada y empiezo a pensar en bajar.

Pero antes, una última respiración y mis labios dibujan una sonrisa. Por un momento me olvido de lo que he visto y miro lo cerca que estoy del cielo. Estoy muy alto y el mundo está a mis pies, pero ¿qué clase mundo es este?.

Pues el mundo que veo supongo, y ahora la respuesta la tengo cerca, a mi alrededor. Lo descrito es una consecuencia de nuestro mundo, de nuestra forma de vivir como sociedad. Me viene a la mente los arqueólogos que analizan las ruinas arquitectónicas para describir las culturas pasadas, y la pregunta sería, ¿que dirán de nosotros? Aunque por otro lado, ¿perdurará algo de esto en el tiempo?



QUEBRAR EL SILENCIO

José Luis Pérez Pont

"Soñé que me moría en la calle.

*Yo estaba ahí y cómo he llegado hasta aquí, cómo me
ha llegado la muerte, es todavía un misterio para mí.
En pocas palabras, cuando me di cuenta de que estaba muerto,
ya hacía tiempo que estaba muerto en ese lugar (...)"¹.*

¹ XUN, Lu. La mala hierba.
Bartleby, Madrid, 2013.

A veces las circunstancias se alían de tal forma, que nuestros sentidos pierden su capacidad para traducir de forma inteligible la realidad que nos rodea, en otras ocasiones simplemente nos dejamos llevar por las pautas de nuestro entorno. En cualquier caso vivir con los ojos cerrados, o en una especie de trance hipnótico, no nos exoneran de responsabilidad en las acciones que llevamos a cabo ni en las omisiones en las que incurrimos, de la misma forma que el desconocimiento de la ley no nos libera de su cumplimiento.

La realidad se compone de múltiples capas que van incorporando aspectos constitutivos de un panóptico abstracto que, según Deleuze, logra "imponer una conducta cualquiera a una multiplicidad humana cualquiera". Esa es la capacidad de la elaboración de relatos, donde lo principal no es contar historias, sino ocultar la realidad con un velo de ficciones engañosas a la vez que se comparte un conjunto de creencias capaces de suscitar la adhesión o de orientar los flujos de emociones, creando un mito colectivo constrictivo. "Las historias pueden ser prisiones –escribe David Boje-. Una vez inscritos en historias, con unos personajes y una intriga, estamos implicados con otros que esperan que reaccionemos, hablemos y evolucionemos de una cierta manera. (...) Mejor que el control y la disciplina, compartir supuestamente una historia colectiva. (...) Las historias y el storytelling pueden compartir la mirada panóptica y la hegemonía del poder"². Así es el capitalismo de las pasiones, capaz de trascender los objetos y los servicios puestos a disposición de los consumidores para introducirse de lleno en la mente y dirigir la proyección de las emociones y los deseos personales, haciéndonos partícipes de historias en las que nos transformamos en figurantes de una entretenida ficción. De la vida a la pantomima, del espejo al espejismo. Las redes sociales explotan en buena medida el concepto de la narración como argumento constitutivo de una colectividad, en la que los integrantes despliegan un papel que los representa y que se desenvuelve con cada historia incorporada al conjunto. Por esos caminos discurren las técnicas de control social del poder, entremezclándose el entretenimiento con el

² SALMON, Christian. Storytelling. La máquina de fabricar historias y formatear las mentes. Península, Barcelona, 2008.

filtrado de ideas y la creación de unas necesidades que el mercado está dispuesto a satisfacer.

El insaciable deseo

Lipovetsky apunta que la "civilización del deseo" se construyó durante la segunda mitad del siglo XX. "La vida en presente ha reemplazado a las expectativas del futuro histórico y el hedonismo a las militancias políticas; la fiebre del confort ha sustituido a las pasiones nacionalistas y las diversiones a la revolución"³. El autor apoyaba sus apreciaciones en la "nueva religión" de la incesante mejora de las condiciones de vida, convertida en la tendencia general, en el principal objetivo de las sociedades democráticas, una sociedad que "funciona con hiperconsumo, no con desconsumo". Pero los mecanismos macroeconómicos que ordenan los tiempos de crisis no están al alcance del consumidor, por muy entusiasta que éste pudiera ser. Consignar la "felicidad" a expensas de las satisfacciones del consumo y la posesión de bienes se antojaba atrevido, pero es innegable la creencia desarrollada durante décadas por la población alrededor de esta promesa.

Otras líneas de pensamiento apuntan a la necesidad de repensar los ritmos económicos sometidos al crecimiento, derivados de esa lógica del progreso que va aparejada al consumo compulsivo, fungible, que no solo nos da señas del modelo de sociedad por el que se ha apostado sino de las consecuencias personales y medioambientales que le suceden. Se han dedicado todo tipo de descalificaciones a los sectores sociales que han advertido y anticipado los efectos que, sobre las personas y el entorno, tendría el modelo económico imperante. Pasado el tiempo, tenemos ante los ojos algunos de los efectos visibles de esa política depredadora, basada en la especulación, que ha sembrado el paisaje de ruinas presentes y futuras, llevando consigo a la quiebra a empresas y familias. Esa realidad se ha extendido en el Estado español, como si de una pandemia sin remedio se tratara, con hitos destacables en la Comunitat Valenciana. Agustín Serisuelo toma como ejemplo su entorno cercano, en la provincia de Castellón, para contribuir a enriquecer la narración de una época que sin duda requiere ser pensada y analizada, aún con la posibilidad de ser repetida en un tiempo como parte de nuestra escasa capacidad de aprendizaje.

Muchos de los principales enunciados y pensamientos expresados por destacados teóricos tienen su base en el más absoluto sentido común, ese que por algún motivo ha desaparecido de la vida cotidiana en algunos entornos sociales y especialmente en los escenarios del poder. Es como si las cabezas de quienes adoptan las decisiones que tanto afectan a la población, se hubieran girado 180° y no tuvieran la capacidad o la voluntad de mirar la realidad de frente. Las consecuencias de primar otros intereses por encima del interés general debiera tener efectos sobre los responsables públicos, pero lo cierto es que esos efectos pocas veces llegan; un aspecto más que contribuye a la desconfianza en las propias estructuras del Estado, por la relación de subordinación y dependencia que a menudo se evidencia entre los tres poderes.

Desigualdades uniformes

La mayoría de los estudios sobre geografía urbana contemporánea

³ LIPOVETSKY, Gilles. *La felicidad paradójica. Ensayo sobre la sociedad del hiperconsumo*. Anagrama, Barcelona, 2007.

comparten la opinión de que la intensificación de las desigualdades económicas es algo inherente a los procesos de urbanización. "La pobreza urbana será el problema más significativo y políticamente más explosivo del siglo XXI, pues supondrá la generalización de la criminalidad, las tensiones raciales, los levantamientos populares y las revueltas callejeras (...). Las causas de la pobreza urbana responden a inputs propulsados por la lógica tardocapitalista (precariación del empleo, reducción de los servicios sociales, etc.), en los círculos intelectuales se está imponiendo una especie de normalización de la desigualdad social que supone aceptar que el conflicto es algo inherente a la ciudad contemporánea, es decir, que sus males son crónicos"⁴. García Vázquez considera que afrontar esos males supone implicarse con los desheredados de la ciudad, de manera que la ciudad enferma se convierte en la ciudad de los resistentes, de los comprometidos.

Creer que el bienestar –no me refiero al lujo- es posible solo para unos pocos es una posición debilitadora, pues abre innumerables campos de batalla e inestabilidad con consecuencias en todos los niveles de la estructura social. Bauman lo expresa de un modo muy gráfico, empleando una reflexión asentada en la lógica: "así como la resistencia de un puente no se mide por la fuerza promedio de sus pilares sino por la del pilar más débil, y la resistencia total crece a medida que aumenta la de este último, la confianza y los recursos de una sociedad se miden en función de la seguridad, los recursos y la confianza de sus sectores más débiles, y crece junto a ellos"⁵.

La aplicación de una especie de principio de uniformidad se ha ido desarrollando desde que Taylor propuso su cadena de montaje, y con ella el modo más rentable de que los obreros llevaran a cabo la realización de cada trabajo. Una vez que el mercado adquirió importancia, la uniformidad fue más allá de las botellas de refresco y las bombillas, parasitando desde las formas de vida a los deseos personales. También se hizo notar su influencia en el modo de entender la intervención humana en el territorio, su dominio sobre el paisaje y la licencia casi infinita para alterarlo. Al fin y al cabo una ley solo necesita de otra posterior para dejarla sin efecto, como sucede con los planes urbanísticos y las posteriores recalificaciones municipales, que han ido acomodando las características del territorio a los ritmos y las necesidades de la omnívora maquinaria económica del sector de la construcción –en ocasiones con efectos en el enriquecimiento ilícito de quienes disponían de potestad política para la toma de tales decisiones-.

Estado de autocombustión

Agustín Serisuelo procede de un entorno familiar relacionado con la arquitectura, por lo que su vinculación con esta disciplina tiene raíces personales capaces de aportar un punto de vista formado a partir de la proximidad y el conocimiento de experiencias en tiempo real. Por otra parte Castellón, como tantos otros lugares, ofrece un catálogo de ejemplos arquitectónicos aberrantes, por lo que sin duda ha sido un entorno que inevitablemente ha estimulado la reflexión del artista acerca de los modos con los que la arquitectura ocupa su espacio. Lo cierto es que desde que en los años 1990 se diera en el Estado español el disparo de salida en la carrera por la ejecución de obras arquitectónicas emblemáticas, se han ido sucediendo las estrategias de imagen a través de la creación de

⁴ GARCÍA VÁZQUEZ, Carlos. *Ciudad hojaldré. Visiones urbanas del siglo XXI*. Gustavo Gili, Barcelona, 2004.

⁵ BAUMAN, Zygmunt. *Vida de consumo*. Fondo de Cultura Económica, Madrid, 2007.

marcas de ciudad para acaparar el interés turístico e inversor. Los efectos discutibles de apuestas en eventos multitudinarios como los impulsados en 1992 en Sevilla y Barcelona, a través de la Expo y las Olimpiadas, pues en el primer caso la falta de planificación para el día después dio al traste con muchas expectativas y, en el segundo caso, el éxito del "modelo Barcelona" ha alterado el modo de habitabilidad de la ciudad y ha generado no pocas críticas.

La Comunitat Valenciana, que se sintió desairada por quedar al margen de aquellas apuestas estatales, creó su propia hoguera de las vanidades a modo de enterramientos de hormigón a los que destinar millones y más millones de euros. A la vez, los gobernantes elegidos por el pueblo alentaban a las masas con estimulantes consignas, repetidas durante más de una década, acerca de lo ilimitado de las posibilidades que el futuro deparaba. Mientras, las entidades financieras competían por abrir oficinas y daban préstamos e hipotecas a cualquiera que se acercara y les preguntara la hora. La realidad estaba en estado de autocombustión. De la ilusión de la riqueza y las posibilidades ilimitadas se ha pasado a la imposibilidad y la negación tajante de las oportunidades más básicas.

La decepción que se ha instalado en la ciudadanía es en realidad una respuesta serena ante la mala gestión de los recursos públicos. Cuando la población veía esos desfiles de coches oficiales y guardaespaldas, creía que sus ocupantes eran personas capacitadas que ocupaban altos cargos de representación política e institucional para poner lo mejor de sus conocimientos y experiencias profesionales al servicio de los intereses generales. El tiempo ha demostrado que no era así. En términos generales se trataba de gentes hábiles para surcar por los ríos de la política y posicionar los intereses particulares de determinados grupos, valiéndose de la legitimidad otorgada por las urnas. La verdadera crisis no son solo los millones de personas sin empleo, sino el fraude producido a la sociedad a través de los órganos de poder representacional; un asunto pendiente de resolver. Los desempleados, los recortes y la miseria que poco a poco va engullendo a las familias son las consecuencias que sufre la población, mientras aumenta exponencialmente la riqueza de un reducido grupo. ¿No supieron leer los indicadores que anunciaban el cambio de ciclo económico o algunos encontraban un mayor beneficio con el desplome del sistema?

Espacio antes que lugar

Space before place es un proyecto específico desarrollado por Agustín Serisuelo para intervenir en La Galleria, como resultado coherente de una investigación artística de la que se han ido mostrando resultados en proyectos anteriores. El artista parte de la idea de transitir el lugar como experiencia que comparte con el espectador, un espacio del que se apropiá mediante la construcción de elementos que replican simbólicamente esos lugares situados a cincuenta kilómetros a la redonda de su lugar de residencia, convertidos en tributos contemporáneos al recuerdo de la inmolación a la que se vio abocada toda una sociedad tras sus devaneos con un flautista de Hamelín cualquiera.

El litoral es el espacio común donde más se ha explotado el territorio, lógicamente también es donde más edificaciones se han quedado a medio



Archivo fotográfico Agustín Serisuelo



Archivo fotográfico Agustín Serisuelo

24 construir. La explosión de la burbuja inmobiliaria cogió a muchos edificios en proceso de construcción, en algunos casos completamente acabados pero embargados por las entidades financieras, y así continúan; cerrados, sin uso, como monumentos a la memoria de la historia reciente. Las personas nos habituamos con cierta facilidad a los cambios, quizás sea esa capacidad de adaptación un requisito necesario para la perpetuación de la especie, pero para aprender de los errores no debiéramos pasar por alto los signos que quedan impresos en nuestro entorno, pues de lo contrario pasará a formar parte de nuestro paisaje como elementos habituales, sin haber aprendido nada de esa experiencia. Serisuelo quiere poner ante el público una realidad conocida, incómoda, que corre el riesgo de ser normalizada y descargada de significado. Esos lugares son espacios en construcción, impersonales, inacabados, que se contraponen al lugar antropológico en el que se desarrolla la vida.

Las urbanizaciones, como entramado horizontal importado de EEUU, ha engullido numerosas extensiones de terreno y con ello la memoria de esos lugares, además de traer consigo un modelo dependiente del vehículo privado, de los macrocentros comerciales y de ocio o de los servicios de seguridad privados para garantizar el sentimiento de alto standing. Son elementos que se han ido incorporando progresivamente a nuestro paisaje e incorporándose a los modos de vida, creando periferias envueltas de un aura de privilegio. El artista, con este proyecto, lleva a cabo el ejercicio de traer al centro de la ciudad la problemática de las nuevas ruinas inmobiliarias de las periferias, presentando en La Gallera –una construcción tan cargada de historia en el centro de la ciudad de Valencia– la imagen de esos otros lugares que carecen por completo de una

historia vital propia, por estar inacabados. Esta contraposición entre el continente y el contenido es la fórmula mediante la que el artista lleva esa realidad periférica al centro social, político y económico de este territorio.

En esta sociedad de la imagen, las imágenes han perdido su valor iconográfico por la cotidianidad de su uso y la desmaterialización del soporte derivada de los dispositivos digitales. Agustín Serisuelo inserta imágenes en su instalación bajo la premisa de materializarlas, tratándolas como material escultórico, haciéndolas formalmente presentes para que accedamos a su significado. Bajo la premisa de que la realidad se compone de fragmentos, con su práctica artística reproduce ese modo fragmentado de representación para hacer participar al espectador en la narración de la obra.

La arquitectura es un elemento de memoria, los arqueólogos recurren a las ruinas para estudiar el pasado, para conocer datos de civilizaciones que nos precedieron. El artista se interroga acerca de la perdurabilidad de nuestros restos y la narración resultante de los mismos. Con este trabajo se aborda un análisis del formato económico y social globalizado, para el que se toma como caso de estudio una realidad próxima que exemplifica características del modelo que se ven indistintamente replicadas en otras latitudes.

"El tiempo, ese gran saqueador, nos roba continuamente; pero una cosa es que nos desvalijen a lo grande y envejecer con la conciencia de haber tenido una vida plena, y otra que nos quiten todos los días pellizquitos miserables de cosas que ni siquiera hemos vivido. El infierno de nuestros contemporáneos se llama insipidez. El paraíso que buscan, plenitud. Los hay que viven y los hay que duran".⁶

Orden salomónico

El eje principal de la intervención de Agustín Serisuelo en La Gallera es una pieza de composición helicoidal que, a modo de columna salomónica, produce un efecto de movimiento, fuerza y dramatismo alrededor del que giran el resto de piezas creando un sistema propio. El conjunto se ve rematado por una cúpula suspendida que nos remite a la idea de una realidad volátil, sin cuerpo, que se suma al simbolismo de la columna salomónica como elemento arquitectónico central, destinado tradicionalmente a la ornamentación más que a la función tectónica.

Esta torre se compone a partir de la superposición vertical de estructuras de madera con forma de cubo, con un giro de 45º sobre su eje, con tres imágenes cada uno de ellos en su interior. Las fotografías han sido tomadas desde el interior de un edificio en construcción, uno de los muchos que han quedado abandonados, mostrándonos tres miradas desde cada una de sus plantas: las vistas hacia el interior del edificio, el exterior y su fachada desde una ventana y el paisaje al que se enfrenta. El artista nos muestra así la mirada íntima, la mirada de espejo y la mirada pública, interpelando al espectador a mantener una actitud activa que se asemeja a su propio deambular dentro del esqueleto de este inmueble en ciernes, envueltos por el sonido del viento que lo azota e invade toda la sala.

⁶BRUCKNER, Pascal. La euforia perpetua. Sobre el deber de ser feliz. Tusquets, Barcelona, 2008.

La traslación de esta atmósfera va acompañada de un conjunto de torres y una grúa de obra –“Torres vacías”-, todo en estructura de madera, reforzando la idea de artificio y ocupación volumétrica del paisaje, junto a la pieza “Palomar” y las torres “Vistas vecino” y “Vistas al mar” –estas últimas proceden de un proyecto anterior y son el eslabón que da continuidad a la línea de trabajo del artista-.

La fotografía como obra autónoma toma cuerpo en “Sin nombre”, reforzando la ausencia de moradores en estos complejos arquitectónicos, esta imagen muestra los buzones sin identificaciones personales de uno de los edificios. Completando la distribución radial de la planta baja de la sala, la pieza “Re-urbanizaciones” se extiende como una lengua desde el suelo sobre la pared. La ferocidad con la que el territorio ha sido ocupado responde en cierta manera a la necesidad de dar satisfacción al consumidor, pues “de ordinario, su motivación es un deseo de actuar en conformidad con el uso establecido, evitar observaciones o comentarios desfavorables, vivir de acuerdo con los aceptados cánones de decencia en lo que se refiere a la clase, cantidad y nivel de los bienes consumidos (...)”⁷. La propia clonación de las unidades constructivas, que se apoderan del espacio sin importar el lugar donde se ubica, nos da la clave del gusto social por sumarse a lo normalizado, de acomodarse a las señas de identidad aceptadas para formar parte de un determinado grupo o clase.

“El planeta Tierra vive un período de intensas transformaciones técnico-científicas como contrapartida de las cuales se han engendrado fenómenos de desequilibrio ecológico que amenazan, a corto plazo, si no se le pone remedio, la implantación de la vida sobre su superficie”⁸. Esta cita de Guattari nos sirve para referirnos a la cúpula suspendida por Agustín Serisuelo, compuesta por módulos individuales que acaban componiendo una cartografía en las nubes, como una nueva esfera de construcciones dispuesta a ocupar nuevas superficies, por imposibles que estas fueran. La pieza, estéticamente evocadora, tiene su origen en fotografías aéreas de zonas periféricas de gran masificación urbanística, ahora convertidas en murales tridimensionales creando un cielo abigarrado.

La primera planta de la sala corre circularmente alrededor de una balconada que nos permite una mirada aérea de las piezas que componen la instalación de la planta baja, a la vez que ofrece al espectador una perspectiva nueva de la cúpula flotante. La fotografía, empleada de diferentes modos, forma parte intrínseca de la obra de Agustín Serisuelo, cuya presencia aumenta en este segundo espacio de la sala. En el recorrido circular encontramos trabajos como “Look at me”, que recrea la ventana de un edificio en construcción desde el que observamos un edificio enfrente en similares condiciones de construcción interrumpida. “Closed building” e “In process building” parten de un collage de imágenes que pierde protagonismo bajo una capa de pintura blanca y la superposición de una intervención de dibujo que añade un estado vibrante a la obra. Estas imágenes representan dos formas diferentes en la situación de abandono que el artista ha ido mostrando. En un caso se trata de un edificio completamente finalizado pero que permanece deshabitado, en el otro un edificio que muestra la desnudez de su estructura de ladrillo y hormigón.

⁷VEBLEN, Thorstein. Teoría de la clase ociosa. Alianza, Madrid, 2004.

⁸GUATTARI, Félix. Las tres ecologías. Pre-Textos, Valencia, 1990.



El uso de la luz juega un papel fundamental en la puesta en escena de este proyecto, pues el artista parte de la base de interpretar la luz como un agente creador y a la vez erosionante. Esta doble función se inserta en la concepción de los trabajos, que en ocasiones incorpora el uso de tubos fluorescentes para acentuar serena y sostenidamente el dramatismo de la realidad representada. El juego de contraluz empleado en “Panorámica”, la pieza que cierra el recorrido, nos quiere mostrar las generosas vistas desde lo alto de uno de estos edificios en ciernes, situados en lo que quería ser un ático de lujo cerca del mar. Esta composición de imágenes se sostiene sobre una estructura mural que nos anuncia, como si de un eslogan visual se tratara, el fracaso colectivo de un sueño ahogado por la codicia.

“(...) Yo no podría vivir en una sociedad donde todos cantaran las mismas canciones, canciones que hablan de gente predestinada a ganar o a perder, pero es en este mundo donde vivo (...)”⁹.

Algunos consideran que la base de la convivencia es el silencio, pero para otros no hay convivencia si está desprovista de la posibilidad de ejercer la libertad. El arte es una herramienta de pensamiento y comunicación que algunos, como Agustín Serisuelo, emplean para releer aspectos del presente, quebrando el silencio.

⁹ ORIHUELA, Antonio. Todo el mundo está en otro lugar. Baile del Sol, Tenerife, 2011.



SPACE BEFORE PLACE
Fotos de estudio



Vistas al mar

Fotografía digital sobre DMF y estructura de madera DMF
200 x 35 x 35 cm
2013



Vistas vecinos

Fotografía digital sobre DMF y estructura de madera DMF
230 x 35 x 35 cm
2013



Palomar

Fotografía digital sobre DMF y estructura de madera DMF
200 x 36 x 36 cm
2014



Panorámica

Fotografía digital sobre DMF y estructura de madera.
120 x 200 x 28 cm
2014



Sin nombre

Fotografía digital sobre dibond de aluminio.
100 x 150 cm
2014



Closed building

Fotografía digital sobre cristal, rotulador pintura acrílica, pintura translúcida y aluminio.
126 x 90 cm
2014



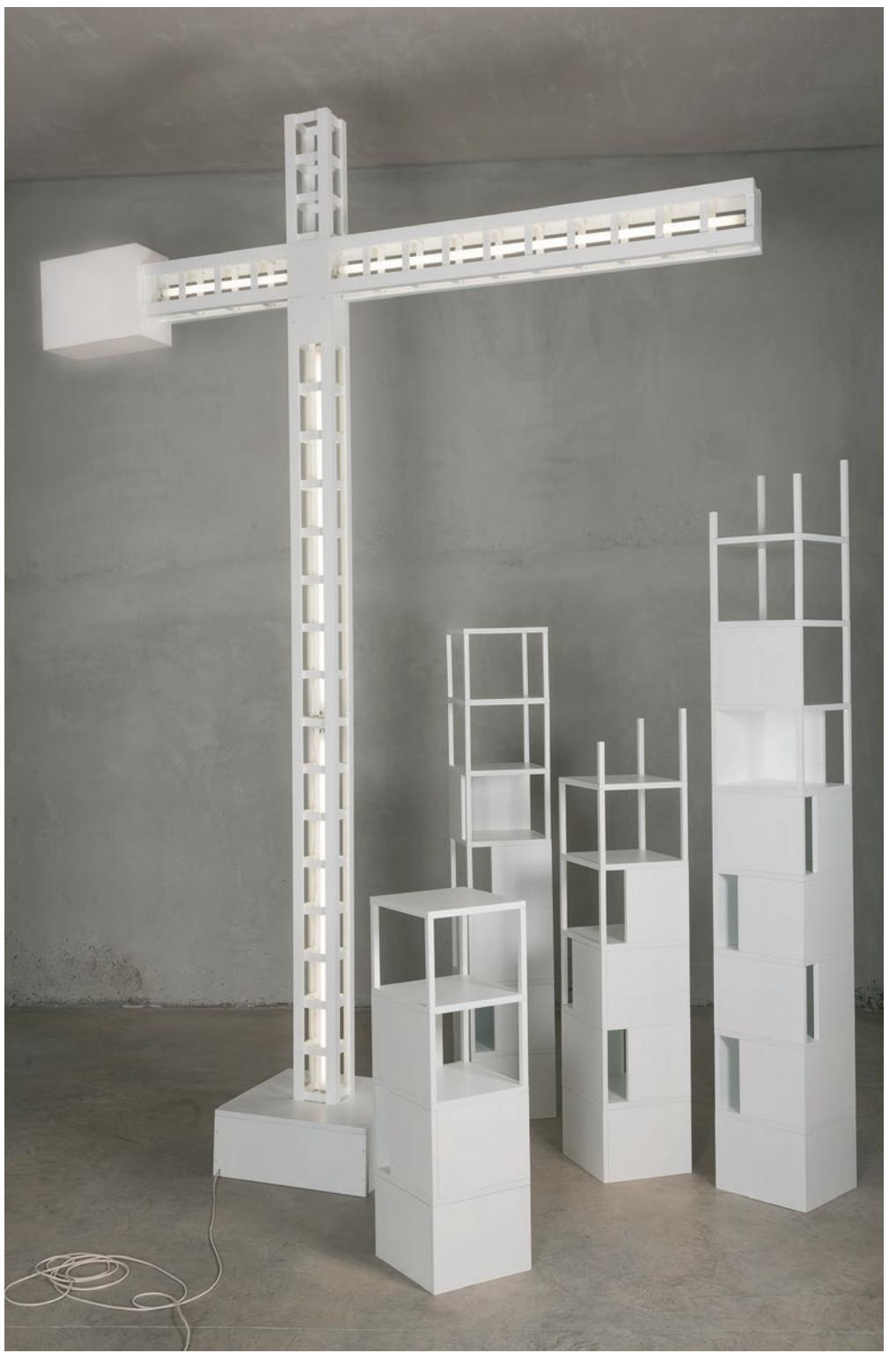
In process building

Fotografía digital sobre cristal, rotulador pintura acrílica, pintura translúcida y aluminio.
123 x 106 cm
2014



Look at me

Fotografía digital sobre DMF, estructura de madera y tubo fluorescente.
131 x 127 x 10 cm
2014



Torres vacías, estructuras inertes

Estructuras de madera y DMF, tubos fluorescentes y policarbonato.

Medidas variables

2014

SPACE BEFORE PLACE
La Galleria







Re-urbanizaciones

240 módulos de madera DMF
230 x 200 x 460 cm
2014

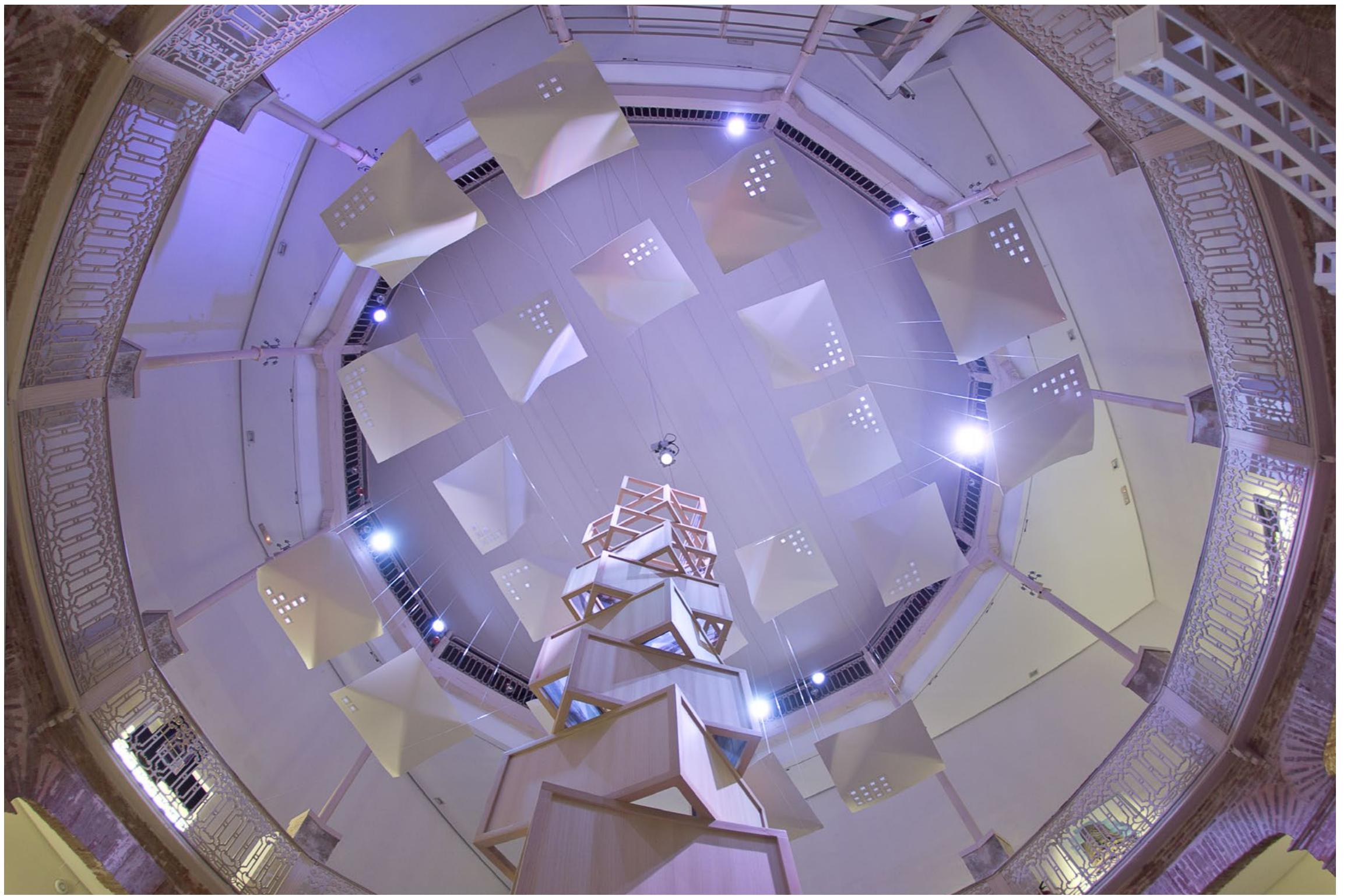




La torre del sector Abadía

Fotografía digital sobre rechapado y estructura de madera
660 x 60 x 60 cm
2014







-62-

Espacio antes que lugar

-63-

Space before place







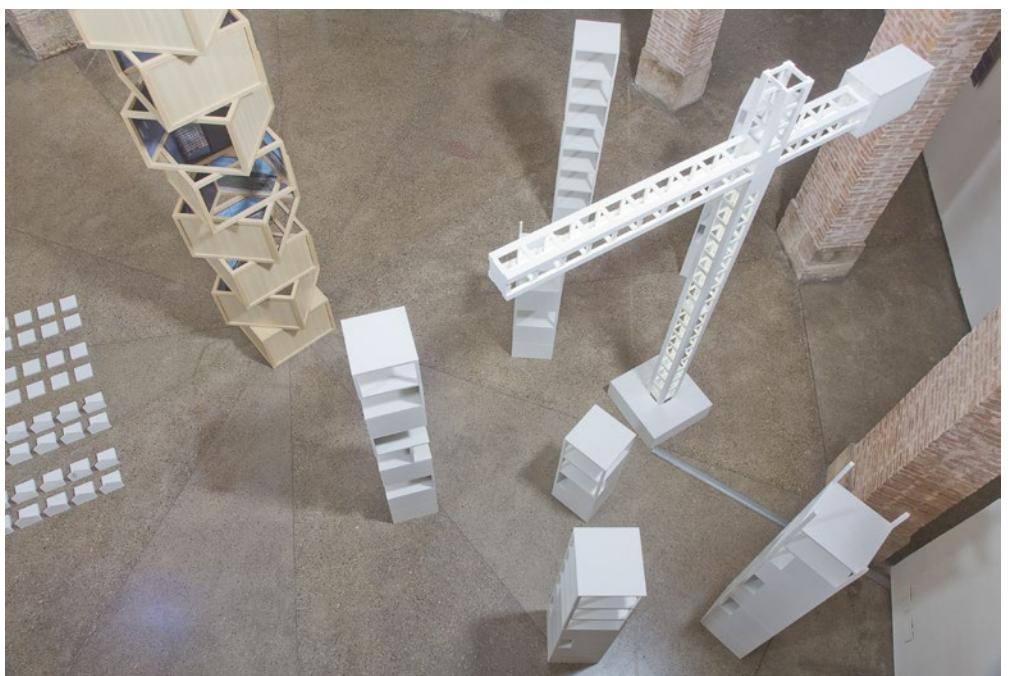
-89-





-70-









CURRICULUM ARTÍSTICO

Agustín Serisuelo Franch (Betxí, 1981)
 art@agustinserisuelo.com - agustinserisuelo.com

DATOS ACADÉMICOS

2009: Master producción artística, Universidad Politécnica Valencia.
 2006: Licenciado BBAA, Universidad de Barcelona.
 2004: Primer ciclo BBAA, Universidad Miguel Hernandez, Altea.

PREMIOS, BECAS Y SEMINARIOS

2014: Ayudas producción de proyectos, Consorcio Museos Com. Valenciana.
 2013: Becas Habitat, EACC, Castellón.
 2010: Mención Honor, Bienal de escultura de Quart de Poblet, Valencia.
 2009: Mención Honor, Bienal de escultura de Benetuser, Valencia.
 2007: Jornadas artísticas "Al Norte", con Martín Chirino, Gijón.
 2006: Beca departamento de escultura, Universidad de Barcelona.
 Primer premio simposio nacional mármol en Macael, Almería.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2014: "Space before place", La Gallera, Valencia.*
 2013: "Ruinas contemporáneas", Museo Bellas Artes, Castellón.
 2012: "Stand by_espacios del anonimato", Galería Paz y Comedias, Valencia.
 2011: "In memoriam", Collblanc espai d'art, Culla, Castellón.
 2009: "De la experiencia plana a la tridimensional" Colegio Arquitectos de Castellón de la Plana.
 2008: "Círculos Viciosos" Centro Cultural La Mercé, Burriana, Castellón.

EXPOSICIONES COLECTIVAS Y SELECCIONES PREMIOS

2014: "Ejercicios de prospección", Becas hábitat artístic, EACC, Castellón.*
 Premio arte joven Universidad Complutense, Museo del traje, Madrid.*
 Selecta suma, Atarazanas, Valencia.
 2013: "Reflexiva", muestra internacional fotografía, casa d'oli, Vilareal.*
 Roomart, "espacio S.XXI", Centro del Carmen, Valencia.*
 "Entorno a la arquitectura", Casal Son Tugores, Alaró, Mallorca.
 2012: IV Bienal Fund. ONCE, Centro Conde Duque; Madrid.*
 2011: Bienal de escultura Silvestre de Edeta, Ayuntamiento de Llíria, Valencia.*
 "Espacio atlántico", galería Collblanc, Vigo.
 "Foro sur" feria arte iberoamericano, galería Collblanc, Cáceres.
 Premio Manolo Valdés, Casa cultura Altura, Castellón.*
 2010: "Cartografías de la creatividad", Centro del Carmen, Valencia.* (itinerante: República Dominicana, Cuba).
 "Bienal de escultura", Casa de la cultura Quart de poblet, Valencia.
 2009: "Impresiones urbanas", Red nomade, La Plata, Argentina.
 "Bienal de escultura", Casa de cultura Benetuser, Valencia.
 "Primavera 09", Galería Algepsar, Castellón.
 2008: "Arte y pasión" alumnos M. Chirino fund. Artsur, Madrid.*
 2007: "Escultura y pasión" alumnos de M. Chirino, Museo Antón de Candás, Gijón.*
 2006: "Premio Senyera" en la Sala Tossal, Valencia.*

TRADUCCIONES

Valencià / English

Fa ja molts anys que València, igual que la Comunitat Valenciana, s'ha consolidat com un lloc òptim per al desenrotllament de la intensa creativitat que caracteritza les complexes societats de hui en dia. El nostre context, permeable tant per tradició com per vocació als processos d'innovació, ànalisi i experimentació artística, ha esdevingut un espai particularment receptiu a la cultura contemporània.

D'este panorama summament enriquidor participa la instal·lació multidisciplinària que l'artista Agustín Serisuelo Franch mostra ara en la sala La Gallera per expressa invitació del Consorci de Museus. Combinant l'audàcia tècnica amb la sobrietat i harmonia de la seua proposta, ens invita a plantejar-nos un complet exercici de reflexió sobre els límits d'una teoria i una praxi assentades sobre un concepte erroni del desenrotllament entorn dels processos d'urbanització.

L'ordenació d'estructures metà-líquides rígides i flotants, combinada eficacment amb eloquents imatges i fotografies d'urbanitzacions apartades, edificis a mig construir, o directament abandonats, i paisatges urbans enmig del no-res, configuren un relat que interpela el visitant. Resulta, d'altra banda, tot un encert que la sort d'arquitectura efímera, irreals i en el fons profundament inhumana que articula la instal·lació de Serisuelo actue en obert diàleg amb l'arquitectura utilitària, i fins a un cert punt també efímera, encarnada per La Gallera.

Per això, em complau invitar-vos a participar de la suggeridora trobada entre les essències més tradicionals de la València antiga contigua al Mercat, Sant Joan del Mercat i la Llotja, d'una banda, i l'efervescència d'idees, modes i llenguatges emanats de l'art contemporani més emergent, d'una altra, que suposa la instal·lació d'Agustín Serisuelo.

Alberto Fabra Part
President de la Generalitat Valenciana

En l'última dècada, la Gallera s'ha constituït en un espai obert i plural en què molts joves creadors han realitzat intervencions artístiques concebudes expressament per a la singular configuració arquitectònica d'esta sala d'exposicions.

En este context, se situa precisament la instal·lació "Space is Before than Place" ("Transitant per les perifèries") d'Agustín Serisuelo, un dels valors emergents dins del panorama actual de les arts plàstiques a la Comunitat Valenciana.

A través de fotografies, caixes de llum, una instal·lació sonora i peces escultòriques distribuïdes per tot l'espai físic de La Gallera, Agustín Serisuelo proposa una reflexió sobre l'arquitectura, l'arqueologia industrial i l'urbanisme actual, perquè el fet arquitectònic ha sigut des dels seus inicis l'eix vertebrador del seu discurs artístic. Es tracta, sens dubte, d'una proposta artística d'una gran complexitat conceptual pel seu caràcter metaòric, però que planteja moltes reflexions suggestives sobre l'impacte de l'arquitectura sobre el seu entorn social i humà.

Amb l'exposició d'Agustín Serisuelo, el Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana pretén continuar mantenint en La Gallera un espai obert per a l'experimentació de les noves tendències artístiques, una plataforma de promoció de joves artistes d'avantguarda.

Maria José Catalá
Consellera d'Educació, Cultura i Esport

TORRES BUIDES I ESTRUCTURES INERTS**Agustín Serisuelo**

Ens movem? Ens desplacem? Mirem? Què veiem al mirar?

Preguntes i més preguntes que em repetisc constantment.

Continuem...

Som sers autòmats? Ens movem pel món sense alçar el cap de terra? Postura impossible per a mi. Necesite alçar la vista i mirar al meu voltant, i així intentar entendre el món que em rodeja.

I què veig? Perquè depén de per on em moga.

Moguem-nos fora de l'urbs, ja que l'aglomeració distorsiona el meu pensament. Anem-nos a les perifèries, a llocs en expansió on els espais són amplis i lluminosos, on el silenci em deixa escoltar la meua veu.

I ací estem, lluny de la gent i en silenci.

Ací em repetisc la mateixa pregunta, què veig?

Perquè quin panorama, ara entenc del que parla tant la gent: crisi, especulació, bembolla immobiliària... Però ací no hi ha ningú..., i em pregunte: eixa gent que parla tant, va vist això, o li ho han contat? Supose que la segona cosa, ja que quan t'assentes en el sofà i mires les notícies estos temes es repetixen com una constant, igual que en la barra d'un bar, com a tema favorit i bàlsam d'un abús que justifica la seu situació personal.

Però ara omet la gent i em centre en món, i en la meua soledat continue mirant per a pensar i reflexionar.

Em desplace.

Seguint les empremtes de les onades que deixa el mar, i mire, què trobe? El mateix panorama que es repetix una vegada i una altra en distints llocs, però sempre en les perifèries? No sempre, supose, però sí majoritàriament; a més, en estes em trobe còmode; així doncs, en estes continuem pensant.

En el trajecte, un record passa per la meua ment, la memòria em porta a la meua infància; no és la primera vegada que estic ací, però no el recorde i desconec este lloc.

Estos nous espais han substituït llocs entranyables, encara que no sempre, de vegades eren matolls i solars inert, però què són ara? L'inert continua passant per la meua ment. L'home ha transformat i modificat el territori al seu gust, però la pregunta seria: era necessari tot això? Així tot es troba parat, sense gent, i continue sol.

De tot això reflexione, si això fóra necessari, ací hi hauria moviment, gent, xiquets, cotxes... però l'única cosa que es mou són lesombres al so del sol, encara que igual m'equivoque.

EMPTY TOWERS AND INSERT STRUCTURES**Agustín Serisuelo**

Do we move around? Do we look? What do we see when we look?

Questions and more questions that I ask myself all the time.

Let's continue...

Are we zombies? Do we move around the world without looking up from the ground? For me, that posture is impossible. I need to raise my head and look around in an attempt to understand the world around me.

What do I see? Well, it depends on where I go.

Let's leave the city, since big crowds of people distort my thinking. Let's go to the outskirts, to expanding suburbs where there are bigger spaces and more light, where the silence allows me to hear my own voice.

So here we are, far away from people and in silence.

Once again I ask myself: what do I see?

What a landscape! Now I understand what people are talking about all the time: economic crisis, speculation, real estate bubble... But there is not a soul in sight, and I wonder: the people who talk about those things so much, have they seen this, or have they just heard about it? I assume the latter, because when you sit on the sofa to watch the news, you see the same stories repeated over and over. Just like at some bar like a favourite subject and balm to soothe their unfair personal situation.

But I'm not going to talk about others. I'm going to focus on myself, and in my solitude I continue to look in order to think and reflect.

I move.

Following the pattern of the waves left by the sea, I look... and what do I find? The same landscape, which repeats itself over and over in different places, but always on the outskirts? Not always I suppose, but most of the time, and what's more I feel comfortable there, so we'll keep on thinking about them.

Along the way a memory passes through my mind, taking me back to my childhood. It's not the first time I've been here, but I can't remember it and this place is strange to me.

These new spaces have replaced charming places, although they were not always so: sometimes they were inert empty lots or fields full of scrubbrush but... what are they now? The idea of "inert" continues to run through my head...

Humans have transformed and modified the land to their liking, but the question is: was all of it necessary? Everything is motionless here, there aren't any people, yet I'm still alone.

Veig ombres.

Ombres llargues i espigolades, però no són sòlides, la llum remarcà buits estructurals. Alce la mirada, i trobe una mola enfrente de mi, una estructura, que pels seus buits deixa veure el cel, gira el cap i en veig una altra, després una altra i una altra. Són altes, i pense que algunes, massa.

Per moments, em sent el Quixot enfrente d'un molí del seu temps, i mil pensaments passen per la meua ment.

Ja he mirat prou, necessita entrar per a experimentar, acostar-me i conéixer, per a poder veure l'infinit d'este desert des de dalt. M'entrenc dubtes i pors, m'entra un cert desconcert, però m'arme de valor, agafe la càmera i vaig avanç.

M'hi acoste.

Una tanca trencada m'invita a introduir-me, mire els costats i continue sense veure ningú, i entre.

Camine buscant una escala que em permeta ascendir, en el trajecte em sent com si fera alguna cosa roïna, però continue saltant obstacles escampats per terra d'un color gris propi del ciment. Esta tonalitat està en tot el que em rodeja, i dota l'entorn d'un ambient asèptic.

Acià veig! L'escala que permetrà veure mes coses; llavors, comença l'ascensió.

En les primeres plantes s'albiren com havien de ser les vivendes, la imaginació es dispara, quasi tan ràpid com una ràfega de fotografies que m'ajudaran a recordar el que veig.

Així que fotografie parets, sòls, sostres, portes i finestres.

Finestres... m'agrada mirar a través d'estes, aguaita, i em repetisc la pregunta, què veig?

Altres estructures en construcció semblants a esta, i altres edificis acabats però amb totes les finestres tancades, on pengen cartells de colors vius on es pot llegir "es ven", "es lloga".

Encara estic baix, mire a terra i veig com es mou alguna cosa, passa un cotxe però no es deté; així doncs, seguiss la marxa i torne a buscar l'escala.

Passe pel que hauria d'haver sigut una vivenda unifamiliar, i em sent com si penetrara en la intimitat d'algú, però ací no hi ha ningú.

Continue pujant i disparant ràfegues.

A mesura que puge, hi ha menys construït, menys parets que delimiten espais. Hi ha més llum i més vent. El vent em preocupa, però continue i per fi arriba dalt, ja no puc pujar més. Llavors, em detinc amb més calma i inspire.

Fa por aguaitar, estic molt alt i veig molt més, però que veig des d'aquí?

I ponder all of this: if it had been necessary, there would be movement, people, children, cars... but the only thing that's moving are shadows, to the rhythm of the sunlight, though maybe I'm wrong.

I see shadows.

Long, pointy shadows but they're not solid, the light calls attention to structural voids. I look up and see a solid mass in front of me, a structure, whose holes let me see the sky. I turn my head and see another, and another, and another. They're tall: some of them too tall, I think.

More and more, I feel like Don Quixote in front of an old windmill, and a thousand thoughts pass through my mind.

I've looked enough already. I need to go in so I can experience, get close up and see for myself, to take in this infinite desert from above. I start having doubts and fears, I'm overcome by a certain sense of bewilderment, but I muster up my courage, grab my camera and keep on going.

I walk up to it.

A broken fence invites me to go in. I look both ways and still don't see anyone, so I go in.

I walk, looking for some stairs to go up. Along the way I feel as if I had done something wrong, but I keep on stepping over obstacles scattered all over the floor, the grey of cement. This is the color of everything around me, and it gives the place an aseptic atmosphere.

There it is!

The stairs that will allow me to get a better view. I start to climb them.

On the lower floors you can see what the flats were supposed to look like, my imagination runs wild, almost as fast as I snap a bunch of photographs that will help me remember what I'm seeing.

I take pictures of walls, floors and ceilings, doors and windows.

Windows... I like to look through them. I go up to them and ask myself: what do I see?

Other half-built structures like this one, and other buildings that are finished buildings but have all of their windows shut, with bright, colorful signs that say "For Sale" and "For Rent".

I'm still not very high up, and when I look down at the ground I see something moving. A car passes but doesn't stop, so I keep on going and start looking for the stairs again.

I pass what was supposed to be a single-family unit, and I feel as if I were invading someone's privacy, but there is no one there.

I keep on climbing and taking pictures.

Doncs el mateix panorama però des de més amunt, veig les llargues ombres que es desplacen pels solars inerts, pels carrers buits i els parcs impersonals, però tot esta buit.

El silenci em rodeja i les belles vistes em desconcerten, són boniques però si penses en les conseqüències del que veus, són terriblement belles. Ho entenc com el camp de batalla d'una guerra que es desenrotlla en despatxos llunyans.

Però ací estic, disfrutant d'estes vistes que estan en venda, algú volia que això fora sa casa, un lloc per a criar els seus fills. Però no ho és, ara no, i em pregunte, ho serà algun dia? Perquè vull pensar que sí, però la veritat és que no ho sé, i tampoc sóc qui per a respondre això.

Simplement sóc algú que mira al seu voltant i es fa moltes preguntes, així que faig l'última mirada i comence a pensar a baixar.

Però abans, una última respiració i els meus llavis dibuixen un somriure. Per un moment m'oblido del que he vist i mire com estic de prop del cel. Estic molt alt i el món està als meus peus, però quina classe món és este?

Doncs el món que veig, supose, i ara la resposta la tinc prop, al meu voltant. Allò que s'ha descrit és una conseqüència del nostre món, de la nostra forma de viure com a societat. Em venen a la ment els arqueòlegs que analitzen les ruïnes arquitectòniques per a descriure les cultures passades, i la pregunta seria: què diran de nosaltres? Encara que, d'altra banda, perduràrà alguna cosa de tot açò en el temps?

La forma de construir de cada cultura la descriu com a societat... Què podríem dir de la nostra? Que cada u responga esta pregunta en la intimitat.

Així doncs, ara si que és moment de baixar.

Llisque amb cautela per l'escala, amb ganas de contar el que he vist, però com ho faig?

I per a això, la resposta és més fàcil, de l'única manera que sé i coneix.

Construint un món personal a partir d'esta experiència, com a reflex del que passa ací. Perquè, com que no puc fer que la gent vinga ací i veja tot això, jo ho acostaré, ho portaré un poc més prop i a una escala menor. Així pareix que no faça tanta por.

Amb la simple intenció de fer pensar i reflexionar, com si d'un joc es tractara. Perquè després, quan la gent es desplace a les perifèries, puga veure les moles de cement que hi ha al seu voltant i que fins ara passaven desapercebudes davall d'un vel mediàtic.

As I go up, the flats are more incomplete and there are fewer walls dividing up the spaces. There is more light and wind. The wind bothers me but I just keep on going about my business. Finally I get to the top; I can't go up any more. Then I stop, calmer now, and catch my breath.

It's scary to go up to the edge; I'm really high up and I can see a lot more, but what do I see from here?

Well, the same landscape but from higher up. I see the long shadows moving across inert empty lots, vacant streets and impersonal parks, but everything is empty.

I'm surrounded by silence and the views are disconcerting to me. They're beautiful but if you think of the consequences of what you see, they are beautiful in a terrible way. To me it's like the battlefield of a war that is being waged in distant offices.

But here I am, enjoying these views that are for sale. Someone would want to live here, raise their kids here. But no one does and I wonder: will they ever? I want to think they will, but I honestly don't know. I don't have the answer to that question.

I am simply someone who looks around and asks himself a lot of questions, so I take one last look and start thinking about going down.

But first I take one last breath and my lips curl into a smile. For a moment I forget about what I've seen and I look how close I am to the sky. I'm very high up and the world is at my feet, but what kind of a world is this?

Well, it's the world that I see I suppose, and now the answer is close to me, around me. What I've described is a consequence of our world, our way of life as a society. The archaeologists who study architectural ruins to describe ancient cultures comes to mind. The question is: what would they have to say about us? But would any of this survive the passing of time anyway?

The architecture of each culture describes it as a society. What can we say about ours? I'll let everyone answer that question for themselves.

So now it is time to go down.

Carefully, I make my way down the stairs, eager to tell people what I've seen but... how?

This question is easier to answer: the only way I know.

Constructing a personal world based on that experience, as a reflection of what happens there. Because since I can't make people come here, I will bring it a little bit closer to them on a smaller scale. That way it doesn't seem quite so scary.

With the mere goal of making people think and reflect, as if it were a kind of game. So that later, when they go to the suburbs, they will be able to see the masses of cement around them that used to go unnoticed under the veil of the media.

TRENCAR EL SILENCI

José Luis Pérez Pont

"Soñé que me moría en la calle."

Yo estaba ahí y cómo he llegado hasta aquí, cómo me ha llegado la muerte, es todavía un misterio para mí. En pocas palabras, cuando me di cuenta de que estaba muerto, ya hacía tiempo que estaba muerto en ese lugar (...)".¹

De vegades les circumstàncies s'alien de manera que els nostres sentits perden la seua capacitat per a traduir de manera intel·ligible la realitat que ens envolta, altres vegades simplement ens deixem portar per les pautes del nostre entorn. En qualsevol cas viure amb els ulls tancats, o en una espècie de trànsit hipnòtic, no ens exonera de responsabilitat en les accions que duem a terme ni en les omissions en què incorrem, de la mateixa manera que el desconeixement de la llei no ens allibera del seu compliment.

La realitat es compon de múltiples capes que van incorporant aspectes constitutius d'un panòptic abstracte que, segons Deleuze, aconsegui "imposar una conducta qualsevol a una multiplicitat humana qualsevol". Eixa és la capacitat de l'elaboració de relats, on el més important no és contar històries, sinó ocultar la realitat amb un tel de ficcions enganyoses al mateix temps que es comparteix un conjunt de creences capaces de suscitar l'adhesió o d'orientar els fluxos d'emocions, creant un mite col·lectiu constrictiu. "Les històries poden ser presons –escriu David Boje–. Una vegada inscrits en històries, amb uns personatges i una intriga, estem implicats amb altres que esperen que reaccionem, parlem i evolucionem d'una certa manera (...). Millor que el control i la disciplina, compartir suposadament una història col·lectiva (...). Les històries i l'storytelling poden compartir la mirada panòptica i l'hegemonia del poder"². Així és el capitalisme de les passions, capaç de transcendir els objectes i els serveis posats a disposició dels consumidors per a introduir-se de ple en la ment i dirigir la projecció de les emocions i els desitjos personals, fent-nos participants d'històries en què ens transformem en figurants d'una entretinguda ficció. De la vida a la pantomima, de l'espill al miratge. Les xarxes socials exploten sobre manera el concepte de la narració com a argument constitutiu d'una col·lectivitat, en què els integrants despleguen un paper que els representa i que es desenvolupa amb cada història incorporada al conjunt. Per eixos camins discorren les tècniques de control social del poder, entremesclant-se l'entreteniment amb el filtrat d'idees i la creació d'unes necessitats que el mercat està disposat a satisfer.

L'insaciable desig

Lipovetsky apunta que la "civilització del desig" es va construir durant la segona mitat del segle XX. "La vida en present ha reemplaçat les expectatives del futur històric i l'hedonisme les militàries polítiques; la febra del confort ha substituït les passions nacionalistes i les diversions la

¹XUN, Lu. La mala hierba ("Weeds"). Bartleby, Madrid, 2013.

²SALMON, Christian. Storytelling. La máquina de fabricar historias y formatear las mentes ("Storytelling: Bewitching the Modern Mind"). Península, Barcelona, 2008.

BREAKING THE SILENCE

José Luis Pérez Pont

"I dreamt that I was dying in the street."

I was there, and how I got there, how death got to me, remains a mystery to me. In a few words, when I realized I was dead, I had already been dead in that place for quite some time (...)"¹.

Sometimes circumstances align in such a way that our senses lose their ability to decipher the reality around us; other times we simply let ourselves be swept away by the patterns of our environment. In any case, living with our eyes shut or in a kind of hypnotic trance does not exonerate us from responsibility in our actions or omissions, just like not knowing about a law does not exempt us from following it.

Reality is made up of many different layers, which gradually incorporate aspects that constitute an abstract Panopticon which, according to Deleuze, manages "to impose a particular conduct on a particular human multiplicity". That is the capacity of storytelling, in which the main thing is not to tell what actually happened, but to cover up reality with a veil of deceptive fictions while sharing a series of beliefs capable of promoting adherence or directing flows of emotions, creating a constrictive collective myth. "Stories can be prisons," writes David Boje. "Once we are inscribed in stories, characterizations and live out its plot lines, we get enmeshed with other folks who expect us to act, talk, and walk a certain way. (...) Better than control and discipline, supposedly sharing a collective story. (...) Stories and storytelling can become part of the panoptic gaze and the hegemony of power. What, then, is a story? And what does it mean 'to follow' a story?"² That's the way the capitalism of the passions is, capable of transcending consumer objects and services in order to fully penetrate the mind and control the projection of emotions and personal desires, making us part of stories in which we are extras in an entertaining narrative. From life to pantomime, from mirror to illusion. To a large extent, social networks exploit the idea of the narrative as a storyline that forms a group, in which the members adopt a role that represents them and develops with each new story that is added to the whole. The social control techniques of power flow along those paths, mixing up entertainment with the filtration of ideas and the creation of needs that the market is willing to fulfill.

Insatiable desire

According to Gilles Lipovetsky, the "civilization of desire" emerged during the second half of the 20th century. "Life in the present has overcome the expectations of the historical future, and hedonism takes precedence over political activism; the fever of

revolució³. L'autor basava les seues apreciacions en la "nova religió" de la incessant millora de les condicions de vida, convertida en la tendència general, en el principal objectiu de les societats democràtiques, una societat que "funciona amb hiperconsum, no amb desconsum". Però els mecanismes macroeconòmics que ordenen els temps de crisi no estan a l'abast del consumidor, per molt entusiasta que este puga ser. Consignar la "felicitat" a costa de les satisfaccions del consum i la possessió de béns s'antullava agosarat, però és innegable la creença desenrotllada durant dècades per la població al voltant d'esta promesa.

Altres línies de pensament apunten la necessitat de repensar els ritmes econòmics sotmesos al creixement, derivats d'eixa lògica del progrés que va aparellada al consum compulsiu, fungible, que no sols ens dóna indicis del model de societat pel qual s'ha apostat sinó de les conseqüències personals i mediambientals que el succeixen. S'han dedicat tot tipus de desqualificacions als sectors socials que han advertit i anticipat els efectes que, sobre les persones i l'entorn, pot tindre el model econòmic imperant. Passat el temps, tenim davant dels ulls alguns dels efectes visibles d'eixa política depredadora, basada en l'especulació, que ha sembrat el paisatge de ruïnes presents i futures, i que ha comportat la fallida d'empreses i famílies. Eixa realitat s'ha estés a l'Estat espanyol, com si d'una pandèmia sense remei es tractara, amb fites destacades a la Comunitat Valenciana. Agustín Serisuelo pren com a exemple el seu entorn pròxim, la província de Castelló, per a contribuir a enriquir la narració d'una època que sens dubte requerix ser pensada i analitzada, encara amb la possibilitat que es torne a repetir d'aquí a no massa temps com a part de la nostra escassa capacitat d'aprenentatge.

Molts dels principals enunciats i pensaments expressats per destacats teòrics es basen en el més absolut sentit comú, eixe que per algun motiu ha desaparegut de la vida quotidiana en alguns entorns socials i especialment en els escenaris del poder. És com si els caps dels que adopten les decisions que tant afecten la població, s'hagueren girat 180° i no tingueren la capacitat o la voluntat de mirar la realitat de cara. Les conseqüències de primar altres interessos per damunt de l'interès general devia haver tingut efectes sobre els responsables públics, però la veritat és que eixos efectes poques vegades arriben; un aspecte més que contribuí a la desconfiança en les pròpies estructures de l'Estat, per la relació de subordinació i dependència que sovint s'evidencia entre els tres poders.

Desigualtats uniformes

La majoria dels estudis sobre geografia urbana contemporània comparten l'opinió que la intensificació de les desigualtats econòmiques és un fenomen inherent als processos d'urbanització. "La pobresa urbana serà el problema més significatiu i políticament més explosiu del segle XXI, perquè suposarà la generalització de la criminalitat, les tensions racials, els alçaments populars i les revoltes als carrers (...). Les causes de la pobresa urbana responen a input propulsats per la lògica

comfort has replaced nationalistic passions and leisure has replaced the revolution."³

Lipovetsky based these assertions on the "new religion" of the constant improvement of living conditions, which has become the overall trend and the main objective of democratic societies, societies that "function with hyper-consumption, not with underconsumption". But the macroeconomic mechanisms that dictate times of crisis are not accessible to consumers, no matter how enthusiastic they may be. Leaving "happiness" up to the consumption and possession of goods seemed audacious, but the belief developed over the centuries by the populace regarding this promise is unquestionable.

Other lines of thought point to the need to rethink the economic rhythms subject to growth, due to this logic of progress that goes hand in hand with the compulsive consumption of perishable goods, which shows us not only what type of society we have chosen but also the personal and environmental consequences that follow from it. The sectors of society that predicted the effects that the current economic model would have on people and the environment have been discredited in all kinds of ways. With time, we have seen some of the visible effects of that predatory policy based on speculation which has sown the landscape with present and future ruins, making families and companies go bankrupt. That reality has spread throughout Spain as if it were an incurable pandemic, with major outbreaks in the region of Valencia. Agustín Serisuelo takes as an example his own nearby surroundings in the province of Castellón to help enrich the narrative about a time that will certainly need to be contemplated and analyzed, and which still has the possibility of happening again at some point since we have trouble learning from our mistakes.

Many of the principal statements and thoughts expressed by prominent academics are based on total common sense, which for some reason has disappeared from everyday life in certain social circles and especially from the political stage. It is as if the heads of those who make the decisions that affect people so much had turned 180° and either could not or would not look reality in the face. The consequences of putting certain interests before the common good should have an effect on public officials, but this very rarely occurs, making people distrust the very structure of government even more due to the relationship of subordination and dependence that can often be seen among the three branches.

Uniform inequalities

Most studies about contemporary urban geography agree that the growth of economic inequality is intrinsic to urbanization processes. "Urban poverty will be the most important, most politically explosive problem of the 21st century, for it will mean the escalation of crime, racial tensions, popular uprisings and street

tardocapitalista (precarització de l'ocupació, reducció dels serveis socials, etc.), en els cercles intel·lectuals s'imposa una espècie de normalització de la desigualtat social que suposa acceptar que el conflicte és un fet inherent a la ciutat contemporània, és a dir, que els seus mals són crònics"⁴. García Vázquez considera que afrontar eixos mals suposa implicar-se amb els deshererats de la ciutat, de manera que la ciutat malalta es convertix en la ciutat dels resistent, dels compromisos.

Creure que el benestar –no em referic al luxe– és possible només per a uns pocs és una posició debilitadora, perquè obri innumbrables camps de batalla i d'inestabilitat amb conseqüències en tots els nivells de l'estructura social. Bauman ho expressa d'una manera molt gràfica, emprant una reflexió basada en la lògica: "així com la resistència d'un pont no es mesura per la força mitjana dels seus pilars sinó per la del pilar més débil, i la resistència total creix a mesura que augmenta la d'este últim, la confiança i els recursos d'una societat es mesuren en funció de la seguretat, els recursos i la confiança dels seus sectors més débils, i creix juntament amb ells"⁵.

L'aplicació d'una espècie de principi d'uniformitat ha anat desenrotllant-se des que Taylor va proposar la seua cadena de muntatge, i amb esta la manera més rendible que els obrers dugueren a terme la realització de cada treball. Una vegada que el mercat va adquirir importància, la uniformitat va anar més enllà de les botelles de refresc i les pereres, parasitant des de les formes de vida fins als desitjos personals. També es va fer notar la seua influència en la manera d'entendre la intervenció humana en el territori, el seu domini sobre el paisatge i la llicència quasi infinita per a alterar-lo. Al cap i a la fi una llei només en necessita una altra de posterior per a deixar-la sense efecte, com ocorre amb els plans urbanístics i les posteriors requalificacions municipals, que han anat acomodant les característiques del territori als ritmes i les necessitats de l'omnívora maquinària econòmica del sector de la construcció –de vegades amb efectes en l'enriquiment il·lícit dels que disposaven de potestat política per a la presa d'estes decisions–.

Estat d'autocombustió

Agustín Serisuelo procedix d'un entorn familiar relacionat amb l'arquitectura, per la qual cosa la seua vinculació amb esta disciplina té arrels personals capaces d'aportar un punt de vista format a partir de la proximitat i el coneixement d'experiències en temps real. D'altra banda Castelló, com tants altres llocs, oferix un catàleg d'exemples arquitectònics aberrants, per la qual cosa, sens dubte, ha sigut un entorn que inevitablement ha estimulat la reflexió de l'artista sobre els modes amb què l'arquitectura ocupa el seu espai. El cert és que des que en els anys 1990 es va donar en l'Estat espanyol el tir d'eixida en la carrera per l'execució d'obres arquitectòniques emblemàtiques, s'han anat succeint les estratègies d'imatge a través de la creació de marques de ciutat per a acaparar l'interès turístic i inversor.

⁴ GARCÍA VÁZQUEZ, Carlos. Ciudad hojaldre. Visiones urbanas del siglo XXI. Gustavo Gili, Barcelona, 2004.

⁵ BAUMAN, Zygmunt. Vida de consumo. Fondo de Cultura Económica, Madrid, 2007.

riots (...) The causes of urban poverty answer to inputs driven by the logic of late Capitalism (the increasing precariousness of employment, the reduction of social services, etc.), in intellectual circles a kind of normalization of social inequality is being imposed, which entails accepting that conflict is an inherent characteristic of modern-day society; that is, that its problems are chronic"⁴. For García Vázquez, facing these problems means getting involved with the city's dispossessed so that the chronically ill city becomes the city of the resistant and the socially-committed.

The belief that well-being – and I do am not talking about luxury – is possible for only a few is a debilitating position, for it opens up numerous areas of confrontation and instability with consequences on every strata of society. Bauman expresses it in a very visual way by making the following logical reflection: "Just as the carrying power of a bridge is measured by the strength of the weakest pillar and grows as that strength grows, the confidence and resourcefulness of a society is measured by the security and resourcefulness of its weakest sections and grows as they grow."⁵

A kind of principle of uniformity has been applied ever since Taylor came up with the assembly line and with it the most profitable way for workers to carry out each task. Once the market became important, this uniformity went beyond soft-drink bottles and light bulbs, pervading everything from lifestyles to personal desires. It also influenced the way we understand human use of the land, domination of the landscape and the almost infinite license we take when it comes to altering it. At the end of the day, all it takes is a new law to render a previous one invalid, as occurs with urban plans and subsequent municipal rezoning ordinances, which have gradually adjusted the characteristics of the land to the rhythm and needs of the omnivorous economic apparatus of the real estate industry – sometimes to the illicit gain of the individuals who had the political power to make such decisions.

State of spontaneous combustion

Agustín Serisuelo comes from a family related to architecture, which is why his connection to this field has personal roots that give him an informed viewpoint due to his first-hand knowledge of real experiences. Castellón, like so many other places, is also full of atrocious buildings, an environment that has undoubtedly made the artist think about the ways in which architecture occupies space. One thing is clear, ever since the Spanish state started its race to execute major works of architecture in the 1990s, there has been a constant stream of publicity campaigns featuring the creation of city brands to attract tourists and investors. Investing huge amounts of money on major events such as the Seville Expo and the Barcelona Olympics of 1992 has dubious effects, for in the first case the lack of planning for the day after destroyed

³ LIPOVETSKY, Gilles. La felicidad paradójica. Ensayo sobre la sociedad del hiperconsumo. Anagrama, Barcelona, 2007.

⁴ GARCÍA VÁZQUEZ, Carlos. Ciudad hojaldre. Visiones urbanas del siglo XXI. Gustavo Gili, Barcelona, 2004.

⁵ BAUMAN, Zygmunt. Vida de consumo ("Consuming Life"). Fondo de Cultura Económica, Madrid, 2007.

Els efectes discutibles d'apostes en esdeveniments multitudinaris com els impulsats en 1992 a Sevilla i Barcelona, a través de l'Expo i les Olimpíades, ja que en el primer cas la falta de planificació per a l'endemà va desbaratar moltes expectatives i, en el segon cas, l'exèit del "model Barcelona" ha alterat el mode d'habitabilitat de la ciutat i ha generat no poques crítiques.

La Comunitat Valenciana, que es va sentir desairada per quedar al marge d'aquelles apostes estatales, va crear la seu pròpia foguera de les vanitats a manera de soterraments de formigó a què destinar milions i més milions d'euros. Al mateix temps, els governants elegits pel poble encoratjaven les masses amb estimulants consignes, repetides durant més d'una dècada, sobre les il·limitades possibilitats que el futur oferia. Mentrestant, les entitats financeres competien per obrir oficines i donaven préstecs i hipoteques a qualsevol que s'hi acostara i els preguntara l'hora. La realitat estava en estat d'autocombustió. De la il·lusió de la riquesa i les possibilitats il·limitades s'ha passat a la impossibilitat i la negació contundent de les oportunitats més bàsiques.

La decepció que s'ha instal·lat en la ciutadania és en realitat una resposta serena davant de la mala gestió dels recursos públics. Quan la població veia eixes desfilades de cotxes oficials i guardaespaldes, creia que els seus ocupants eren persones capacitades que ocupaven als càrrecs de representació política i institucional per a posar el bo i millor dels seus coneixements i experiències professionals al servei dels interessos generals. El temps ha demostrat que no era així. En termes generals es tractava de gent hàbil per a solcar pels rius de la política i posicionar els interessos particulars de determinats grups, valent-se de la legitimitat atorgada per les urnes. La verdadera crisi no són només els milions de persones sense ocupació, sinó el frau produït a la societat a través dels òrgans de poder representacional; un assumpte pendent de resoldre. Els desempleats, les retallades i la misèria que a poc a poc va engolint les famílies són les conseqüències que patix la població, mentres augmenta exponencialment la riquesa d'un reduït grup. No van saber llegir els indicadors que anunciaven el canvi de cicle econòmic o alguns trobaven un major benefici amb l'afonament del sistema?

Espai abans que lloc
Space before place és un projecte específic desenvolupat per Agustín Serisuelo per a intervindre en La Gallera, com a resultat coherent d'una investigació artística de la qual han anat mostrant-se resultats en projectes anteriors. L'artista partix de la idea de transitar el lloc com a experiència que comparteix amb l'espectador, un espai del qual s'apropia per mitjà de la construcció d'elements que repliquen simbòlicament eixos llocs situats a cinquanta quilòmetres a la redona del seu lloc de residència, convertits en tributs contemporanis al record de la immolació a què es va veure abocada tota una societat després dels seus encanterinament amb un flautista d'Hamelín qualsevol.

El litoral és l'espai comú on més s'ha explotat el territori, lògicament també és on més edificacions s'han quedat a mig construir. L'explosió de la bambolla immobiliària va agafar molts edificis en procés de

many expectations and in the second, the success of the "Barcelona model" has altered its forms of habitability and generated no small amount of criticism.

The region of Valencia, which felt slighted by being left out of those national projects, created its own bonfire of the vanities in the form of concrete tombs where they could put millions and millions of euros. In turn, governments elected by the people encouraged the masses with stimulating slogans, repeated over and over for a decade, about the unlimited possibilities that the future held for them. Meanwhile, financial entities raced to open up branches and gave loans and mortgages to anyone who walked through the door. Reality was in a state of spontaneous combustion. We've gone from the illusion of wealth and endless possibilities to the impossibility and the emphatic denial of the most basic opportunities.

The disappointment that has taken root among the populace is actually a calm response to the mismanagement of public resources. When people saw those processions of official vehicles and bodyguards, they believed that their occupants were qualified, able individuals who held high-ranking political and institutional positions to put the best of their knowledge and professional experience to serve the public interest. Time has proven this to be false. Generally speaking, they were individuals with a knack for navigating the rivers of politics to represent the particular interests of certain groups, taking advantage of the legitimacy obtained at the ballot box. The real crisis is not merely the two million people currently out of work, but the fraud perpetrated on society by the organs of representational power: a problem that has yet to be resolved. Unemployment, cutbacks and the poverty that is eating away at families are the consequences that the people must endure while the wealth of a small number of people increases exponentially. Were they not able to read the signs of the economic downturn, or is it that certain people had more to benefit from the collapse of the system?

Space before place

Space before place is a site-specific project developed by Agustín Serisuelo for La Gallera. It is the coherent product of an artistic investigation, some of whose results have already been shown in earlier projects. The artist takes the idea of walking through a place as an experience that he shares with the viewer, a space that he appropriates by constructing elements that symbolically replicate those places located within a 50-kilometre radius of his place of residence, which have become contemporary monuments to the memory of the immolation of an entire society in its idle pursuit of some Pied Piper.

The coastline is the public space that has been exploited the most, and logically it is also the place with the most buildings left half completed. When the real estate bubble burst, it caught many buildings in the process of being constructed, sometimes totally finished but embargoed by financial institutions. So there they still stand: shut up, empty, as monuments to the memory of recent history. We adapt to change

construcció, en alguns casos completament acabats però embargats per les entitats financeres, i així continuen; tancats, sense ús, com a monuments a la memòria de la història recent. Les persones ens habitem amb una certa facilitat als canvis, potser és eixa capacitat d'adaptació un requisit necessari per a la perpetuació de l'espècie, però per a aprendre dels errors no hauríem de passar per alt els signes que queden impresos en el nostre entorn, perquè en cas contrari passaran a formar part del nostre paisatge com a elements habituals, sense haver après res d'eixa experiència. Serisuelo vol posar davant del públic una realitat coneguda, incòmoda, que corre el risc de ser normalitzada i descarregada de significat. Eixos llocs són espais en construcció, impersonals, inacabats, que es contraposen al lloc antropològic en què es desenrotilla la vida.

Les urbanitzacions, com a entramat horitzontal importat dels EUA, han engolit nombroses extensions de terreny i amb això la memòria d'eixos llocs, a més de comportar un model dependent del vehicle privat, dels macrocentres comercials i d'oci o dels serveis de seguretat privats per a garantir el sentiment d'alt standing. Són elements que s'han incorporat progressivament al nostre paisatge i a les formes de vida, i han creat perifèries envoltades d'una aura de privilegi. L'artista, amb este projecte, du a terme l'exercici de portar al centre de la ciutat la problemàtica de les noves ruïnes immobiliàries de les perifèries, presentant en La Gallera –una construcció tan carregada d'història al centre de la ciutat de València– la imatge d'eixos altres llocs que manquen per complet d'una història vital pròpia, pel fet d'estar inacabats. Esta contraposició entre el continent i el contingut és la fórmula per mitjà de la qual l'artista porta eixa realitat perifèrica al centre social, polític i econòmic d'este territori.

En esta societat de la imatge, les imatges han perdut el seu valor iconogràfic per la quotidianitat del seu ús i la desmaterialització del suport derivada dels dispositius digitals. Agustín Serisuelo inserix imatges en la seua instal·lació sota de la premissa de materialitzar-les, tractant-les com a material escultòric, fent-les formalment presents perquè accedim al seu significat. Sota de la premissa que la realitat es compon de fragments, amb la seua pràctica artística reproduïx eixe mode fragmentat de representació per a fer participi l'espectador en la narració de l'obra.

L'arquitectura és un element de memòria, els arqueòlegs recorren a les ruïnes per a estudiar el passat, per a conèixer dades de civilitzacions que ens han precedit. L'artista s'interroga sobre la perdurabilitat de les nostres restes i la narració que en resulta. Amb este treball s'aborda una ànalisi del format econòmic i social globalitzat, per al qual es pren com a cas d'estudi una realitat pròxima que exemplifica característiques del model que es veuen indistintament replicades en altres latituds.

"*El temps, eixe gran saquejador, ens roba continuament; però, una cosa és que ens desvalisen a gran escala i enveillir amb la consciència d'haver tingut una vida plena, i una altra que ens lleven tots els dies pessigüets miserables de coses que ni tan sols*

quite easily: perhaps this ability to adjust is a necessary requirement for the perpetuation of the species. But we mustn't ignore the signs that are all around us, or else they will become regular features of our landscape, without us having learned anything from our mistakes. Serisuelo wants to show the public an unfamiliar, uncomfortable reality at risk of becoming normalized and stripped of meaning. These places are spaces under construction, impersonal and unfinished, as opposed to the anthropological place where life is lived.

Housing developments, with their urban sprawl layout imported from the United States, have swallowed up huge chunks of land and with them, the memory of these places. They have also introduced a model that depends on private vehicles, giant shopping and entertainment complexes and private security services to ensure the sensation of high standing. These elements have gradually encroached upon our landscape and ways of life forming suburbs surrounded by an aura of privilege. With this project, the artist brings the problem of these new architectural ruins of the outskirts to the centre of the city, presenting at La Gallera –a landmark building full of history in the heart of Valencia– the image of those other places with absolutely no history of their own, since they are incomplete. This juxtaposition between container and content is the formula used by the artist to bring this peripheral reality to the social, political and economic centre of the region.

In this society, images lost their symbolic value due to the banalization of their use and the dematerialization of their support due to digital devices. Agustín Serisuelo includes images in his installation in order to rematerialize them, treating them as sculptural elements, making them formally present so that we can access their meaning. Based on the premise that reality is made up of fragments, the artist reproduces this fragmented mode of representation in his work in order to make the spectator participate in its narrative.

Architecture is part of memory. Archaeologists rely on ruins to study the past, to learn about the civilizations that came before us. Serisuelo asks questions about the perpetuation of our own ruins and the story they tell. With this work he analyzes the global economic and social model, using as a case study a reality close to him which exemplifies characteristics of the model that is replicated, without distinction, in other parts of the world.

"*Time, that great thief, is constantly stealing from us; but it is one thing to be robbed magnificently and to grow old with the awareness that one has lived a full and rich life, and it is another to be cheaply gnawed away, hour by hour, for things that we have not even known. Our contemporaries' hell is called platitude. The Paradise they seek is called plenitude. Some have lived; the others have simply endured*"⁶.

⁶BRUCKNER, Pascal. La euforia perpetua. Sobre el deber de ser feliz ("Perpetual Euphoria: On the Duty to Be Happy"). Tusquets, Barcelona, 2008.

hem viscut. L'infern dels nostres contemporanis es diu insípidesa. El paradís que busquen, plenitud. N'hi ha que viuen i n'hi ha que duren"⁶.

Orde salomònic

L'eix principal de la intervenció d'Agustín Serisuelo en La Galleria és una peça de composició helicoïdal que, a manera de columna salomònica, produeix un efecte de moviment, força i dramatisme al voltant del qual giren la resta de peces, que creen un sistema propi. El conjunt es veu rematat per una cúpula suspesa que ens remet a la idea d'una realitat volàtil, sense cos, que se suma al simbolisme de la columna salomònica com a element arquitectònic central, destinat tradicionalment a l'ornamentació més que a la funció tècnica.

Esta torre es compon a partir de la superposició vertical d'estructures de fusta amb forma de cub, amb un gir de 45° sobre el seu eix, amb tres imatges de cada un en l'interior. Les fotografies han sigut preses des de l'interior d'un edifici en construcció, un dels molts que han quedat abandonats, i ens mostra tres mirades des de cada una de les seues plantes: les vistes cap a l'interior de l'edifici, l'exterior i la seua fatxada des d'una finestra i el paisatge al qual s'enfronta. L'artista ens mostra així la mirada íntima, la mirada d'espill i la mirada pública, i interpel·la l'espectador a mantindre una actitud activa que s'assemeja al seu propi deambular dins de l'esquelet d'este immoble en potència, envoltats pel so del vent que l'assota i que invadix tota la sala.

La translació d'esta atmosfera va acompañada d'un conjunt de torres i una grua d'obra –“Torres buides”–, tot en estructura de fusta, que reforça la idea d'artifici i ocupació volumètrica del paisatge, juntament amb la peça “Palomar” i les Torres “Vistes veï” i “Vistes al mar” –estes últimes procedixen d'un projecte anterior i són l'anella que dóna continuïtat a la línia de treball de l'artista–.

La fotografia com a obra autònoma pren cos en “Sense nom”, que reforça l'absència d'habitants en estos complexos arquitectònics, esta imatge mostra les bústies sense identificacions personals d'un dels edificis. Completant la distribució radial de la planta baixa de la sala, la peça “Re-urbanitzacions” s'estén com una llengua des del sòl sobre la paret. La ferocitat amb què el territori ha sigut ocupat respon en certa manera a la necessitat de donar satisfacció al consumidor, perquè “d'ordinari, la seua motivació és un desig d'actuar d'acord amb l'ús establít, evitar observacions o comentaris desfavorables, viure d'acord amb els acceptats cànons de decència pel que fa a la classe, quantitat i nivell dels béns consumits (...)”⁷. La pròpia clonació de les unitats constructives, que s'apoderen de l'espai sense importar el lloc on s'ubica, ens dóna la clau del gust social per sumar-se a allò que s'ha normalitzat, d'acomodar-se a les senyes d'identitat acceptades per a formar part d'un determinat grup o classe.

“El planeta Terra viu un període d'intenses transformacions tecnocientífiques com a contrapartida

Solomonic order

The centerpiece of Agustín Serisuelo's project at La Galleria consists of a spiral structure that conveys the sensation of movement, power and drama. The rest of the pieces revolve around it, creating its own system. All this is accompanied by a suspended dome that evokes a volatile, immaterial reality, which together with the symbolic Solomonic column forms the central architectural element, traditionally used more for ornamental than structural purposes.

This tower consists of a stack of cube-shaped wooden structures rotating at a 45° angle around its axis, each containing three images. The photographs were taken from the inside of a building under construction, one of the many that have been deserted, showing three perspectives from each of its floors: views of the interior, exterior and façade of the building from a window and the landscape it faces. The artist thus shows us the private vision, the mirror vision and the public vision, imploring the spectator to adopt an active attitude that resembles his own walking through the skeleton of that building in the making, surrounded by the sound of the wind that whips at it and invades the entire gallery.

The recreation of this atmosphere is accompanied by a series of towers and a construction crane –“Torres vacías” (Empty Towers)–, all of them wooden structures, reinforcing the notion of artifice and the volumetric occupation of the landscape, alongside the piece “Palomar” and the towers “Vistas vecino” (Neighbor views) and “Vistas al mar” (Sea views). The latter two are part of a previous project and serve as the link between the artist's past and present work.

The photograph as an autonomous work of art takes shape in “Sin nombre” (Untitled). Emphasizing the absence of occupants in these building complexes, it shows the mailboxes from one of the buildings with no names on them. Completing the radial floor plan of the gallery's ground floor, the piece “Re-urbanizaciones” (Re-developments) spreads out like a tongue from the floor onto the wall. The ferocious way in which the land has somehow been occupied answers to the need to satisfy consumers, for “Ordinarily his motive is a wish to conform to established usage, to avoid unfavorable notice and comment, to live up to the accepted canons of decency in the kind, amount, and grade of goods consumed (...)”⁷. The very cloning of the housing units, which invade the space with no regard for where they are erected, gives us the key to the social taste for embracing what is normal, for adjusting to generally-accepted identifying traits in order to belong to a certain group or class.

“The earth is undergoing a period of intense technoscientific transformations. If no remedy is found, the ecological disequilibrium this has generated will ultimately threaten the continuation of life on the planet's surface”⁸. This quote by Guattari helps us talk

⁶BRUCKNER, Pascal. La euforia perpetua. Sobre el deber de ser feliz. Tusquets, Barcelona, 2008.

⁷VEBLEN, Thorstein. Teoría de la clase ociosa. Alianza, Madrid, 2004.

⁸VEBLEN, Thorstein. Teoría de la clase ociosa. Alianza, Madrid, 2004.

⁹GUATTARI, Félix. Las tres ecologías. Pre-Textos, Valencia, 1990.

¹⁰ORIHUELA, Antonio. Todo el mundo está en otro lugar. Baile del Sol, Tenerife, 2011.

de les quals s'han engendrat fenòmens de desequilibri ecològic que amenacen, a curt termini, si no s'hi posa remei, la implantació de la vida sobre la seua superfície”⁸. Esta cita de Guattari ens servix per a referir-nos a la cúpula suspesa per Agustín Serisuelo, composta per mòduls individuals que acaben component una cartografia en els núvols, com una nova esfera de construccions disposada a ocupar noves superfícies, per impossibles que estes siguen. La peça, estèticament evocadora, té l'origen en fotografies aèries de zones perifèriques de gran massificació urbanística, ara convertides en murals tridimensionals que creen un cel bigarrat.

La primera planta de la sala corre circularment al voltant d'una balconada que ens permet una mirada aèria de les peces que componen la instal·lació de la planta baixa, al mateix temps que oferix a l'espectador una perspectiva nova de la cúpula flotant. La fotografia, utilitzada de diferents maneres, forma part intrínseca de l'obra d'Agustín Serisuelo, la presència de la qual augmenta en este segon espai de la sala. En el recorregut circular trobem treballs com “Look at me”, que recrea la finestra d'un edifici en construcció des del qual observem un edifici davant en semblants condicions de construcció interrompuda. “Closed building” i “In process building” partixen d'un collage d'imatges que perd protagonisme davall d'una capa de pintura blanca i la superposició d'una intervenció de dibuix que afig un estat vibrant a l'obra. Estes imatges representen dos formes diferents en la situació d'abandó que l'artista ha anat mostrant. En un cas es tracta d'un edifici completament finalitzat però que roman deshabitat, en l'altre un edifici que mostra la nuesa de la seua estructura de rajola i formigó.

L'ús de la llum té un paper fonamental en la posada en escena d'este projecte, perquè l'artista partix de la base d'interpretar la llum com un agent creador i al mateix temps erosionant. Eixa doble funció s'inserix en la concepció dels treballs que, de vegades, incorpora l'ús de tubs fluorescents per a accentuar serenament i sostingudament el dramatisme de la realitat representada. El joc de contrallum usat en “Panoràmica”, la peça que tanca el recorregut, ens vol mostrar les generoses vistes des de dalt d'un d'estos edificis en potència, situats en el que volia ser un àtic de luxe prop del mar. Esta composició d'imatges se sosté sobre una estructura mural que ens anuncia, com si d'un eslògan visual es tractara, el fracàs col·lectiu d'un somni ofegat per la cobdícia.

“(...) Yo no podría vivir en una sociedad donde todos cantaran las mismas canciones, canciones que hablan de gente predestinada a ganar o a perder, pero es en este mundo donde vivo (...)”⁹.

Alguns consideren que la base de la convivència és el silenci, però per a altres no hi ha convivència si està desproveïda de la possibilitat d'exercir la llibertat. L'art és una ferramenta de pensament i comunicació que alguns, com Agustín Serisuelo, emplen per a rellegrir aspectes del present, trencant el silenci.

about Agustín Serisuelo's suspended dome, made up of individual modules that ultimately form a map in the clouds, like a new sphere of constructions ready to occupy new surfaces, no matter how impossible they may be. This aesthetically evocative piece is based on aerial photographs of suburbs full of new buildings which have become three-dimensional murals creating a multicolored sky.

The second floor of the gallery has a balcony going around it that permits an aerial view of the pieces that make up the ground-floor installation, while giving the viewer a fresh perspective of the floating dome. Photography, used in various ways, is an essential part of Agustín Serisuelo's work and it is especially present in this second area of the gallery. As we make our way through it, we find pieces such as “Look at Me”, which recreates the window of a building under construction through which we can see another edifice facing it, also half-built. “Closed building” and “In process building” features a collage of images covered up by a layer of white paint with a drawing over it which gives the work a vibrant quality. These images represent two different forms in the situation of abandonment that the artist has been presenting. One of them is a totally finished building that remains uninhabited, while the other is a building with its bare brick and concrete structure showing through.

The use of light plays a fundamental role in the staging of this project, for the artist starts out by interpreting light as both a creative force and an eroding agent. This dual function is part of the concept of the works, which sometimes rely on fluorescent tubes to heighten the drama of the represented reality, calmly yet steadily. And in “Panoràmica”, the last piece in the exhibition, the artist plays with backlighting to show the panoramic views from the top of one of the buildings under construction, from what was supposed to be a luxury penthouse near the sea. This composition of images is mounted on a wall that announces to us, like a visual slogan, the collective failure of a dream stifled by avarice.

“(...) I couldn't live in a society Where everyone sang the same songs, songs about people destined to win or to lose, but this is the world I live in (...)”¹⁰.

For some, silence is the basis of human coexistence, but for others there is no coexistence without the possibility of exercising freedom. Art is a tool of critical thinking and communication that some people, such as Agustín Serisuelo, use to reinterpret aspects of the present, breaking the silence.

¹⁰ORIHUELA, Antonio. Todo el mundo está en otro lugar. Baile del Sol, Tenerife, 2011.

AGRADECIMIENTOS



*Dedicado a mi abuelo Agustín Franch por enseñarme a luchar por una vocación personal
e inculcarme la importancia del trabajo, el esfuerzo y la constancia en esta vida.*

En primer lugar quería agradecer a mis padres, por su apoyo incondicional y su ayuda vital en esta recta final, a mi pareja Soledad por su implicación en la producción de este proyecto y su compañía en esta forma de vida que hemos elegido, sin vuestra ayuda en las largas jornadas de trabajo esto no hubiera sido posible.

A Luis Tirado por estar ahí siempre y Juan Vicent por todo su tiempo, vuestro apoyo y soluciones han sido de gran ayuda. A todo el equipo de trabajo que han hecho posible la materialización de este trabajo: J. Campos, Jose Luis, Thanos, Ximo, María y Juanjo. Por supuesto a todos aquello que desinteresadamente han aportado parte de su tiempo al proyecto Amos, Mar, Héctor, Miguel Ángel, Pepe, José y Rosa.

Sin olvidarme de todos los amigos y amigas que en algún momento nos han visitado por el taller, su presencia siempre se agradece y es aire fresco para el ambiente de trabajo.

Gracias a todos vosotros, sin vuestra colaboración no podríamos disfrutar de este proyecto.

GALERIA (VLC) SPACE BEFORE PLACE

ESTA PERMITIDO
LEVANTARSE ES OBLIGATORIO ❤

~~PANORAMICA: EST, LACAR, IMPRIMIR, MONTAR~~
~~CRISTALES, IMPRIMIR, PEGADO, DIBUJO, MONTAJE~~
~~VENTANA # MADERA TOLIPE, (MADERA METACRILATO)~~
~~BASIS, PRO, IMPRESION) LISADO, MONTAJE, (DE) MONTAJE COBOS / BUSCAR NOMBRE PROY REAL~~
~~TORRES, >? DISEÑO CLARO / MONTAJE~~
~~CASAS, > MONTAR, LACAR~~
~~ÓPTICA, PRUEBAS MATERIAL~~
~~GRNA, MONTAJE, DISEÑO~~
~~LOOK AT ME (MISE(F), DISEÑO~~
~~DEGRADADO ARQUITECTONICO DISEÑO~~

THE SPACE IS
BEFORE THAN PLACE

BEFORE THAN A PLACE
WAS THE SPACE REURBANIZACION

completas	80 + 20 = 100
sin techo	40 + 20 = 60
Zn	15
2	15
1	15
0	+



